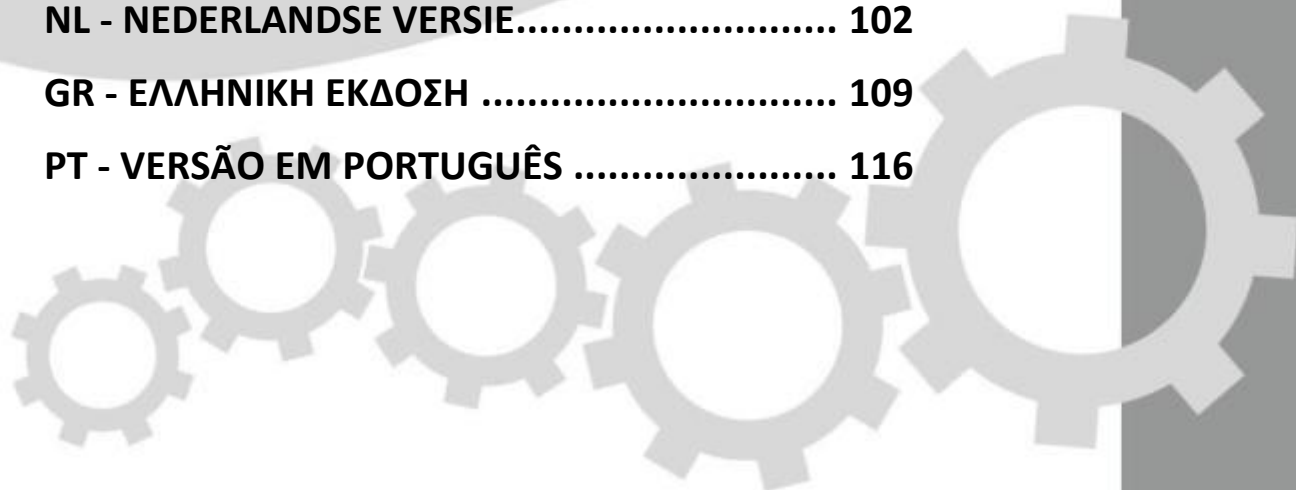




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	10
DE - DEUTSCHE VERSION.....	18
FR - VERSION FRANÇAISE	25
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	32
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	39
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	46
LV - LATVIEŠU VERSIJA	53
CZ - ČESKÁ VERZE.....	60
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	67
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	74
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	81
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	88
IT - VERSIONE ITALIANA.....	95
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	102
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	109
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	116





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przetwornica napięcia 12V/230V 250/500W

Typ: G71000, Model: HYM300

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i
obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji
urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Dane Techniczne

- ✓ *Moc ciągła do 250W*
- ✓ *Moc impulsowa 500W*
- ✓ *Napięcie wejściowe 12V*
- ✓ *Napięcie wyjściowe 230V, 50Hz*
- ✓ *Przebieg napięcia Sinus Modyfikowany*

- ✓ *Automatyczny wentylator do chłodzenia przetwornicy z czujnikiem temperatury*
- ✓ *Niski pobór prądu w trybie jałowym*
- ✓ *Alarm rozładowania akumulatora*
- ✓ *Kabel połączeniowy do klemy akumulatora*

- ✓ *Zabezpieczenie przed włączeniem odwrotnej polaryzacji*
- ✓ *Zabezpieczenie przed spadkiem napięcia*
- ✓ *Zabezpieczenie przed przeciążeniem*
- ✓ *Zabezpieczenie przed zwarcie*
- ✓ *Zabezpieczenie przed przegrzaniem*

Wprowadzenie

Przeczytaj instrukcje przed instalowaniem (zachowaj ją w celu przyszłego użytkowania) i rozpoczęciem użytkowania przetwornicy.

Proszę przeczytaj sekcję Ostrzeżenia wnikliwie aby zapobiec uszkodzeniom przetwornicy napięcia i innych używanych urządzeń.

Bezpieczeństwo

Zła instalacja lub niewłaściwe użytkowanie przetwornicy napięcia mogą być niebezpieczne dla użytkownika. Namawiamy do szczegółowego zapoznania się z podpunktami „Uwaga!” i „Bezpieczeństwo!” Podpunkt „Uwaga!” identyfikuje warunki i praktyki które mogą spowodować uszkodzenia przetwornicy napięcia lub innych używanych urządzeń. Podpunkt „Bezpieczeństwo” identyfikuje warunki które mogą spowodować uszczerbek na zdrowiu lub utratę życia.



Uwaga! Zagrożenie porażeniem elektrycznym, chroń przed dostępem dzieci.

- inwerter generuje takie samo potencjalne śmiertelne napięcie prądu elektrycznego zmiennego jak standardowe domowe gniazdko elektryczne.
- nie wkładaj obcych obiektów do gniazd prądu zmiennego inwertera, wiatraka lub otworów wentylacyjnych.
- nie wystawiaj przetwornicy na działanie deszczu, wody lub śniegu.
- nie podłączaj pod żadnym pozorem przetwornicy napięcia do źródeł prądu zmiennego.



Uwaga! Wysoka temperatura

- przetwornica napięcia używana w domu nie powinna znajdować się w pomieszczeniu w którym temperatura przekracza 60°C. Zapewnij 5cm odstępu z każdej strony inwertera. W trakcie używania trzymaj z dala od materiałów łatwopalnych.



Uwaga! Niebezpieczeństwo eksplozji

- nie używaj przetwornicy napięcia w pobliżu miejsc występowania łatwopalnych gazów/spalin takich jak obła łodzi zasilanej benzyną lub zbiorników z gazem propan. Nie używaj przetwornicy w miejscu gdzie znajduje się samochodowy akumulator kwasowy. Te akumulatory, w przeciwieństwie do akumulatorów samochodów elektrycznych które są szczelnie zamknięte, wytwarzają łatwopalny gas wodorowy który może zostać zapalony poprzez iskry pochodzące z połączenia elektrycznego.
- gdy pracujesz ze sprzętem elektrycznym zawsze staraj się aby zawsze ktoś był obok Ciebie w razie niebezpieczeństwa.



Bezpieczeństwo!

- nie podłączaj pod żadnym pozorem prądu zmiennego do przetwornicy napięcia, może ona zostać uszkodzona nawet jeśli jest wyłączona.
- nie poddawaj inwertera temperaturze wyższej niż 60°C.



Bezpieczeństwo! Nie używaj przetwornicy z poniższymi urządzeniami:

- produkty z bateriami wielokrotnymi ładowania, takie jak latarki, niektóre maszynki do golenia oraz lampki nocne które są podłączone bezpośrednio do ładowarek prądu zmiennego.
- niektóre ładowarki baterii używanych do narzędzi elektrycznych. Te ładowarki będą posiadać ostrzegawcze etykiety mówiące o niebezpiecznym napięciu występującym w terminalach ładowarek.
- zauważ, że właściwe napięcie prądu stałego powinno być podłączone do gniazda przetwornicy obsługującej to samo napięcie.



Nie demontuj lub modyfikuj przetwornicy napięcia samemu.

Użytkowanie

Jeśli chcesz bezpiecznie użytkować i w pełni wykorzystać możliwości przetwornicy napięcia używaj ją stosując się do poniższych zasad:

- w suchych miejscach, z dala od źródeł wody.
- w pomieszczeniach w których temperatura waha się pomiędzy 0°C - 40°C. Z dala od miejsc i urządzeń o podwyższonej temperaturze.
- w pomieszczeniach o właściwej cyrkulacji powietrza zachowując odstęp 5cm z każdej strony urządzenia.
- dbaj o czystość przetwornicy staraj się aby była wolna od wszelakich zabrudzeń.

Podłączenie do źródła zasilania

- rozpakuj przetwornice napięcia i upewnij się, że przycisk jest w pozycji OFF.
- zainstaluj wtyk zapalniczki samochodowej w gnieździe.

Urządzenia wielokrotnego ładowania

Uwaga: niektóre urządzenia wielokrotnego ładowania mogą być podłączone do standardowego gniazda.

Urządzenia te mogą uszkodzić przetwornicę napięcia.

Jeżeli urządzenia wielokrotnego ładowania używane są po raz pierwszy, obserwuj temperaturę przez około 10 min., jeśli urządzenie staje bardzo gorące oznacza to, że nie może być obsługiwane z przetwornicą napięcia.

Urządzenia wielokrotnego ładowania mogą funkcjonować za pomocą oddzielnej ładowarki.

Położenie przetwornicy napięcia

- chroń urządzenie przed dostępem płynów.
- temperatura otoczenia powinna wynosić między 10°C a 27°C, nie umieszczaj przetwornicy napięcia w bezpośrednim kontakcie z urządzeniami wytwarzającymi ciepło wyższe od temperatury otoczenia, lub w pobliżu wentylacji grzewczej.
- nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- nie umieszczaj żadnych przedmiotów na przetwornicy.
- nie umieszczaj w pobliżu materiałów łatwopalnych i miejsc gdzie może wystąpić dym. Podłączenie przez akumulator samochodowy
- rekomendowane jest aby silnik samochodu włączać na 15 min. w ciągu każdej godziny aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.
- przetwornica napięcia może być używana, gdy silnik jest włączony lub wyłączony.
- możliwe jest, że przetwornica nie będzie działać podczas spadku napięcia w czasie startowania silnika.

Problemy

Przetwornica jest włączona ale nic się nie dzieje?

- niektóre urządzenia potrzebują od 2 do 6 prób uruchomienia. Jeżeli urządzenie włącza się tylko na chwilę w trakcie zasilania, włącz i wyłącz przetwornicę napięcia kilkakrotnie aż zacznie zasilać urządzenie.

Szum w systemach audio gdy są włączone?

- głośniki gorszych systemów audio mogą szumieć ponieważ zasilacz urządzenia niewystarczająco filtruje modyfikowaną falę sinusoidalną wytwarzaną przez przetwornicę napięcia.

Zakłócenia w trakcie używania odbiorników telewizyjnych.

Przetwornica napięcia jest ekranowana, pomimo to mogą występować widoczne zakłócenia, szczególnie jeśli sygnał z anteny jest słaby. Spróbuj jednej z poniższych rad:

- przetwornica powinna się znajdować jak najdalej od urządzenia, anteny i kabla antenowego.
- szukaj najlepszego stanowiska dla kabla antenowego, zasilającego, odbiornika telewizyjnego i przetwornicy napięcia.
- używaj dobrej jakości kabli antenowych.

Rozwiązywanie problemów

Problem: niskie wychodzące napięcie:

- przetwornica napięcia jest przeciążona - zmniejsz wychodzące napięcie.

Uwaga: używaj tylko mierników rzeczywistego napięcia skutecznego RMS.

Problem: niskie napięcie akumulatora:

- zły stan akumulatora - wymień akumulator.
- niewystarczające napięcie i jego wahania - sprawdź stan zacisków krokodylowych, mogą wymagać oczyszczenia lub wymiany.

Problem: niskie napięcie wyjściowe:

- przetwornica napięcia jest niedostatecznie nagrzana - włączaj i wyłączaj przycisk zasilania inwertera aż zacznie zasilać urządzenie.
- zaciski krokodylowe wymagają napięcia - włącz silnik.
- przetwornica napięcia wyłączyła się automatycznie w wyniku przegrzania - pozwól inwerterowi się ochłodzić i upewnij się, że ma dobra wentylację.

Zanim zaczniesz użytkowanie

- po podłączeniu bezpośrednio do akumulatora lub podobnego urządzenia, sprawdź czy kable są podłączone właściwie, nie zamieniaj przewodu dodatniego ujemnego.
- upewnij się, że wtyki i połączenia są ciasne i zachowują właściwe odstępy. Utracone połączenie może generować ciepło i uszkodzić przetwornicę lub źródło napięcia.
- niewłaściwe użytkowanie przetwornicy napięcia może być niebezpieczne dla zdrowia i życia.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 17

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Przetwornica napięcia 12V/230V 250/500W

Typ: G71000, Model: HYM300

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2004/108/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 grudnia 2004 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, 2006/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym norm EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr 3160867.01AOC z dnia 25.12.2014, typu WE nr 3159296.01AOC z dnia 17.11.2014 typu WE nr 3139403.01AOC z dnia 23.10.2013, typu WE nr 3139402.01AOC z dnia 22.10.2013 oraz typu WE nr 3132836.51 QS

wydanego przez DEKRA Certification B.V. Meander 1051 / PO. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Kraj: Holandia, Telefon: +31 (0)88 968 3000

Fax: +31(0)88 968 3100, Email: product.certification@dekra.com,

Website: www.dekra-certification.com

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0344

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.07.2017

Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

1. Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.

2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.

3. Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:

- po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
- Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
- Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia

4. Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.

5. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

6. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
- uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
- normalnego zużycia podczas eksploatacji,
- napraw polegających na regulacji,
- uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
- uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
- użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,

Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione

5. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.

6. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.

7. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.

8. W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.

9. Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.

10. W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.

11. Opłaty dodatkowe:

• dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.

• po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:

- sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
- usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
- usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.

• Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Voltage converter 12V/230V 250/500W

Type: G71000, Model: HYM300

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are illustrative and may differ from the purchased goods.

These differences cannot be the basis for a complaint.

Technical Data

- ✓ *Continuous power up to 250W*
- ✓ *Pulse power 500W*
- ✓ *Input voltage 12V*
- ✓ *Output voltage 230V, 50Hz*
- ✓ *Modified Sine Voltage Waveform*

- ✓ *Automatic fan for cooling the converter with a temperature sensor*
- ✓ *Low power consumption in idle mode*
- ✓ *Battery low alarm*
- ✓ *Connecting cable to battery terminal*

- ✓ *Reverse polarity protection*
- ✓ *Voltage drop protection*
- ✓ *Overload protection*
- ✓ *Short circuit protection*
- ✓ *Overheating protection*

Introduction

Read the instructions before installing (keep for future reference) and using the inverter.

Please read the Warnings section carefully to prevent damage to the power inverter and other devices used.

Safety

Improper installation or improper use of the voltage converter can be dangerous to the user. We encourage you to carefully read the subsections "Caution!" and "Safety!" The subsection "Caution!" identifies conditions and practices that can cause damage to the voltage converter or other equipment being used. The subsection "Safety" identifies conditions that can cause bodily injury or loss of life.



Warning! Electric shock hazard, keep out of reach of children.

- the inverter generates the same potentially lethal AC voltage as a standard household electrical outlet.
- Do not insert foreign objects into the inverter's AC sockets, fan or ventilation openings.
- do not expose the inverter to rain, water or snow.
- do not connect the voltage converter to AC sources under any circumstances.



Warning! High temperature

- The voltage converter used at home should not be located in a room where the temperature exceeds 60°C. Provide 5cm of space on each side of the inverter. Keep away from flammable materials during use.



Warning! Danger of explosion

- Do not use the power converter near flammable gases/exhaust gases such as the bilge of a gasoline-powered boat or propane tanks. Do not use the power converter in the presence of a lead-acid car battery. These batteries, unlike electric car batteries which are sealed, produce flammable hydrogen gas which can be ignited by sparks from an electrical connection.
- when working with electrical equipment, always try to have someone nearby in case of danger.



Security!

- do not connect AC power to the voltage converter under any circumstances, it may be damaged even if it is turned off.
- do not expose the inverter to temperatures higher than 60°C.



Safety! Do not use the inverter with the following devices :

- Products with rechargeable batteries, such as flashlights, some razors, and night lights that plug directly into AC chargers.
- some chargers for batteries used for power tools. These chargers will have warning labels stating the hazardous voltage present at the charger terminals.
- note that the correct DC voltage should be connected to the converter socket supporting the same voltage.



Do not disassemble or modify the voltage converter yourself.

Use

If you want to use your voltage converter safely and take full advantage of its capabilities, use it in accordance with the following rules:

- in dry places, away from water sources.
- in rooms where the temperature is between 0°C - 40°C. Away from places and devices with elevated temperatures.
- in rooms with proper air circulation, maintaining a distance of 5 cm on each side of the device.
- keep the converter clean, try to keep it free from any dirt.

Connecting to a power source

- unpack the voltage converter and make sure the button is in the OFF position.
- install the car cigarette lighter plug into the socket.

Rechargeable devices

Note: Some rechargeable devices may plug into a standard socket.

These devices can damage the voltage converter.

When using rechargeable devices for the first time, observe the temperature for about 10 minutes, if the device becomes very hot it means that it cannot be operated with a voltage converter.

Rechargeable devices can function using a separate charger.

Voltage converter location

- protect the device from liquids.
- the ambient temperature should be between 10°C and 27°C, do not place the voltage converter in direct contact with devices that produce heat higher than the ambient temperature, or near heating ventilation.
- do not expose to direct sunlight.
- do not place any objects on the converter.
- do not place near flammable materials and places where smoke may occur. Connection via car battery
- it is recommended to turn on the car engine for 15 minutes every hour to prevent the battery from discharging.
- the voltage converter can be used when the engine is on or off.
- it is possible that the converter will not work during a voltage drop while starting the engine.

Problems

The inverter is turned on but nothing happens?

- Some devices require 2 to 6 attempts to start. If the device only turns on momentarily during power supply, turn the voltage converter on and off several times until it powers the device.

Noise in audio systems when turned on?

- speakers of lower quality audio systems may produce noise because the device's power supply does not sufficiently filter the modified sine wave generated by the voltage converter.

Interference when using television receivers.

The voltage converter is shielded, but there may still be visible interference, especially if the antenna signal is weak. Try one of the following:

- the converter should be located as far as possible from the device, antenna and antenna cable.
- look for the best position for the antenna cable, power cable, TV receiver and voltage converter.
- use good quality antenna cables.

Troubleshooting

Problem: low output voltage:

- the voltage converter is overloaded - reduce the output voltage.

Note: Use only true RMS voltage meters.

Problem: low battery voltage:

- bad battery condition - replace the battery.
- insufficient voltage and its fluctuations - check the condition of the crocodile clips, they may require cleaning or replacement.

Problem: low output voltage:

- the voltage converter is not warm enough - turn the inverter power button on and off until it starts powering the device.
- crocodile clamps require voltage - turn on the engine.
- the voltage converter has switched off automatically due to overheating - allow the inverter to cool down and make sure it has good ventilation.

Before you start using

- when connecting directly to a battery or similar device, check that the cables are connected properly, do not swap the positive and negative cables.
- make sure that the plugs and connections are tight and maintain the proper gaps. A lost connection can generate heat and damage the converter or voltage source.
- Improper use of the voltage converter may be dangerous to health and life.



The last two digits of the year of CE marking - 17

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Voltage converter 12V/230V 250/500W

Type: G71000, Model: HYM300

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, 2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits, 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment standards EN 50498:2010, EN 61558-

1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. 3160867.01AOC of 25.12.2014, EC type no. 3159296.01AOC of 17.11.2014

EC type no. 3139403.01AOC of 23.10.2013, EC type no. 3139402.01AOC of 22.10.2013

and EC type no. 3132836.51 QS

issued by DEKRA Certification BV Meander 1051 / PO. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Country: Netherlands, Phone: +31 :(0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, Email: product.certification@dekra.com,

Website: www.dekra-certification.com

Notified Body Identification Number: 0344

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

Responsible for preparing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2017

Place and date of issue

mgr Grzegorz Kowalczyk

Surname, name of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device

4. Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.

- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.

6. The warranty does not cover:

- damage resulting from improper use, maintenance and storage,
- mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
- normal wear and tear during use,
- repairs involving adjustments,
- damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
- damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
- damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
- use of the DIY device for professional purposes,

It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.

- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.

- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.

- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.

8. If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.

9. All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.

- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.

11. Additional fees:

- the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
- after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

Spannungswandler 12V/230V 250/500W

Typ: G71000, Modell: HYM300

Übersetzung der Originalanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle möglichen Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts zu informieren.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur der Veranschaulichung und können von der gekauften Ware abweichen.

Diese Unterschiede können keinen Grund für eine Reklamation darstellen.

Technische Daten

- ✓ *Dauerleistung bis zu 250W*
- ✓ *Impulsleistung 500W*
- ✓ *Eingangsspannung 12V*
- ✓ *Ausgangsspannung 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Modifizierte Sinusspannungswellenform*

- ✓ *Automatischer Lüfter zur Kühlung des Umrichters mit Temperatursensor*
- ✓ *Niedriger Stromverbrauch im Leerlauf*
- ✓ *Alarm bei niedrigem Batteriestand*
- ✓ *Verbindungskabel zum Batteriepol*

- ✓ *Verpolungsschutz*
- ✓ *Spannungsabfallschutz*
- ✓ *Überlastschutz*
- ✓ *Kurzschlusschutz*
- ✓ *Überhitzungsschutz*

Einführung

Lesen Sie die Anweisungen vor der Installation (zum späteren Nachschlagen aufbewahren) und Verwendung des Wechselrichters.

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Warnungen“ sorgfältig durch, um Schäden am Wechselrichter und anderen verwendeten Geräten zu vermeiden.

Sicherheit

Unsachgemäße Installation oder unsachgemäße Verwendung des Spannungswandlers kann für den Benutzer gefährlich sein. Wir empfehlen Ihnen, die Abschnitte „Vorsicht!“ und „Sicherheit!“ sorgfältig zu lesen. Der Abschnitt „Vorsicht!“ kennzeichnet Bedingungen und Vorgehensweisen, die zu Schäden am Spannungswandler oder anderen verwendeten Geräten führen können. Der Abschnitt „Sicherheit“ kennzeichnet Bedingungen, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



Warnung! Stromschlaggefahr. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

- Der Wechselrichter erzeugt die gleiche potenziell tödliche Wechselspannung wie eine normale Haushaltssteckdose.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die AC-Buchsen, den Lüfter oder die Lüftungsöffnungen des Wechselrichters.
- Setzen Sie den Wechselrichter nicht Regen, Wasser oder Schnee aus.
- Schließen Sie den Spannungswandler auf keinen Fall an Wechselstromquellen an.



Achtung! Hohe Temperatur

Der Spannungswandler für den Heimgebrauch sollte nicht in Räumen mit Temperaturen über 60 °C aufgestellt werden. Halten Sie auf jeder Seite des Wechselrichters 5 cm Platz frei. Halten Sie den Wechselrichter während des Betriebs von brennbaren Materialien fern.



Warnung! Explosionsgefahr

- Verwenden Sie den Spannungswandler nicht in der Nähe von brennbaren Gasen/Abgasen, wie z. B. im Kielraum eines benzinbetriebenen Bootes oder in Propangastanks. Verwenden Sie den Spannungswandler nicht in der Nähe einer Blei-Säure-Autobatterie. Diese Batterien erzeugen im Gegensatz zu versiegelten Elektroautobatterien brennbares Wasserstoffgas, das durch Funken an einer elektrischen Verbindung entzündet werden kann.
- Versuchen Sie bei der Arbeit mit elektrischen Geräten immer, für den Fall der Gefahr eine Person in der Nähe zu haben.



Sicherheit!

- Schließen Sie auf keinen Fall Wechselstrom an den Spannungswandler an, dieser kann auch im ausgeschalteten Zustand beschädigt werden.
- Setzen Sie den Wechselrichter keinen Temperaturen über 60 °C aus.



Sicherheit! Verwenden Sie den Wechselrichter nicht mit den folgenden Geräten :

- Produkte mit wiederaufladbaren Batterien, wie Taschenlampen, einige Rasierer und Nachtlichter, die direkt an Wechselstromladegeräte angeschlossen werden.
- einige Ladegeräte für Akkus von Elektrowerkzeugen. Diese Ladegeräte sind mit Warnschildern versehen, die auf die gefährliche Spannung an den Ladeanschlüssen hinweisen.
- Beachten Sie, dass die richtige Gleichspannung an die Konverterbuchse angeschlossen werden muss, die dieselbe Spannung unterstützt.



Zerlegen oder verändern Sie den Spannungswandler nicht selbst.

Verwenden

Wenn Sie Ihren Spannungswandler sicher verwenden und seine Leistungsfähigkeit voll ausschöpfen möchten, verwenden Sie ihn gemäß den folgenden Regeln:

- an trockenen Orten, entfernt von Wasserquellen.
- in Räumen, in denen die Temperatur zwischen 0°C und 40°C liegt. Fern von Orten und Geräten mit erhöhten Temperaturen.
- in Räumen mit ausreichender Luftzirkulation, wobei auf jeder Seite des Geräts ein Abstand von 5 cm eingehalten werden muss.
- Halten Sie den Konverter sauber und versuchen Sie, ihn frei von Schmutz zu halten.

Anschließen an eine Stromquelle

- Packen Sie den Spannungswandler aus und stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position OFF befindet.
- Stecken Sie den Stecker des Zigarettenanzünders in die Steckdose.

Wiederaufladbare Geräte

Hinweis: Einige wiederaufladbare Geräte können an eine Standardsteckdose angeschlossen werden.

Diese Geräte können den Spannungswandler beschädigen.

Bei der ersten Inbetriebnahme von Akkugeräten ist die Temperatur ca. 10 Minuten zu beobachten, wird das Gerät sehr heiß, ist ein Betrieb mit Spannungswandler nicht mehr möglich.

Wiederaufladbare Geräte können mit einem separaten Ladegerät funktionieren.

Standort des Spannungswandlers

- Schützen Sie das Gerät vor Flüssigkeiten.
 - Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 10°C und 27°C liegen. Platzieren Sie den Spannungswandler nicht in direktem Kontakt mit Geräten, die eine höhere Wärme als die Umgebungstemperatur erzeugen, oder in der Nähe von Heizungsöffnungen.
 - Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
 - Stellen Sie keine Gegenstände auf den Konverter.
 - Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien und an Orten platzieren, an denen Rauch entstehen kann.
- Anschluss über Autobatterie
- Es wird empfohlen, den Automotor jede Stunde 15 Minuten lang laufen zu lassen, um eine Entladung der Batterie zu verhindern.
 - Der Spannungswandler kann bei laufendem oder ausgeschaltetem Motor verwendet werden.
 - Es ist möglich, dass der Konverter bei einem Spannungsabfall beim Starten des Motors nicht funktioniert.

Probleme

Der Wechselrichter ist eingeschaltet, aber es passiert nichts?

- Manche Geräte benötigen 2 bis 6 Startversuche. Sollte sich das Gerät bei eingeschalteter Stromversorgung nur kurz einschalten, schalten Sie den Spannungswandler mehrmals ein und aus, bis er das Gerät mit Strom versorgt.

Rauschen in Audiosystemen beim Einschalten?

- Lautsprecher von Audiosystemen geringerer Qualität können Rauschen erzeugen, da die Stromversorgung des Geräts die vom Spannungswandler erzeugte modifizierte Sinuswelle nicht ausreichend filtert.

Störungen bei der Nutzung von Fernsehgeräten.

Der Spannungswandler ist zwar abgeschirmt, dennoch können sichtbare Störungen auftreten, insbesondere bei schwachem Antennensignal. Versuchen Sie eine der folgenden Möglichkeiten:

- Der Konverter sollte möglichst weit vom Gerät, der Antenne und dem Antennenkabel entfernt platziert werden.
- Suchen Sie nach der besten Position für Antennenkabel, Stromkabel, TV-Receiver und Spannungswandler.
- Verwenden Sie hochwertige Antennenkabel.

Fehlerbehebung

Problem: niedrige Ausgangsspannung:

- der Spannungswandler ist überlastet - Ausgangsspannung reduzieren.

Hinweis: Verwenden Sie nur Echteffektivspannungsmesser.

Problem: niedrige Batteriespannung:

- Schlechter Batteriezustand - ersetzen Sie die Batterie.
- unzureichende Spannung und deren Schwankungen - überprüfen Sie den Zustand der Krokodilklemmen, diese müssen möglicherweise gereinigt oder ausgetauscht werden.

Problem: niedrige Ausgangsspannung:

- der Spannungswandler ist nicht warm genug - schalten Sie den Netzschalter des Wechselrichters ein und aus, bis er das Gerät mit Strom versorgt.
- Krokodilklemmen benötigen Spannung - Motor einschalten.
- der Spannungswandler hat sich wegen Überhitzung automatisch abgeschaltet - Wechselrichter abkühlen lassen und für gute Belüftung sorgen.

Vor der Verwendung

- Beim direkten Anschluss an eine Batterie oder ein ähnliches Gerät ist auf den korrekten Anschluss der Kabel zu achten, Plus- und Minuskabel dürfen nicht vertauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Stecker und Verbindungen fest sitzen und die richtigen Abstände eingehalten werden. Eine verlorene Verbindung kann zu Hitzeentwicklung und Schäden am Konverter oder der Spannungsquelle führen.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Spannungswandlers kann zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 17

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Spannungswandler 12V/230V 250/500W

Typ: G71000, Modell: HYM300

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit,
2006/95/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, 2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, Normen EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
EG-Typenzeichen 3160867.01AOC vom 25.12.2014, EG-Typenzeichen 3159296.01AOC vom 17.11.2014
EG-Typennummer 3139403.01AOC vom 23.10.2013, EG-Typennummer 3139402.01AOC vom 22.10.2013
und EG-Typennummer 3132836.51 QS

ausgestellt von DEKRA Certification BV Meander 1051 / Postfach 5185
6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Land: Niederlande, Telefon: +31:(0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, E-Mail: product.certification@dekra.com,

Website: www.dekra-certification.com

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0344

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.07.2017

Ort und Datum der Ausstellung

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nachname, Name der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Convertisseur de tension 12V/230V 250/500W

Type : G71000, Modèle : HYM300

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs de l'appareil et de comprendre les risques potentiels.



ATTENTION!!!

***En raison de l'amélioration continue de nos produits, les photos et
dessins inclus dans ce manuel sont donnés à titre indicatif et
peuvent différer des produits achetés.
Ces différences ne peuvent donner lieu à une réclamation.***

Données techniques

- ✓ *Puissance continue jusqu'à 250 W*
- ✓ *Puissance d'impulsion 500W*
- ✓ *Tension d'entrée 12V*
- ✓ *Tension de sortie 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Forme d'onde de tension sinusoïdale modifiée*

- ✓ *Ventilateur automatique pour le refroidissement du convertisseur avec un capteur de température*
- ✓ *Faible consommation d'énergie en mode veille*
- ✓ *Alarme de batterie faible*
- ✓ *Câble de connexion à la borne de la batterie*

- ✓ *Protection contre l'inversion de polarité*
- ✓ *Protection contre les chutes de tension*
- ✓ *Protection contre les surcharges*
- ✓ *Protection contre les courts-circuits*
- ✓ *Protection contre la surchauffe*

Introduction

Lisez les instructions avant d'installer (conservez-les pour référence ultérieure) et d'utiliser l'onduleur. Veuillez lire attentivement la section Avertissements pour éviter d'endommager l'onduleur et les autres appareils utilisés.

Sécurité

Une installation ou une utilisation incorrecte du convertisseur de tension peut être dangereuse pour l'utilisateur. Nous vous encourageons à lire attentivement les sous-sections « Attention ! » et « Sécurité ! ». La sous-section « Attention ! » identifie les conditions et pratiques susceptibles d'endommager le convertisseur de tension ou tout autre équipement utilisé. La sous-section « Sécurité » identifie les conditions susceptibles d'entraîner des blessures corporelles, voire la mort.



Attention ! Risque de choc électrique, tenir hors de portée des enfants.

- l'onduleur génère la même tension alternative potentiellement mortelle qu'une prise électrique domestique standard.
- N'insérez pas d'objets étrangers dans les prises secteur, le ventilateur ou les ouvertures de ventilation de l'onduleur.
- ne pas exposer l'onduleur à la pluie, à l'eau ou à la neige.
- ne connectez en aucun cas le convertisseur de tension à des sources CA.



Attention ! Température élevée

- Le convertisseur de tension utilisé à domicile ne doit pas être placé dans une pièce où la température dépasse 60 °C. Prévoyez un espace de 5 cm de chaque côté de l'onduleur. Tenez-le éloigné de toute matière inflammable pendant son utilisation.



Attention ! Risque d'explosion

- N'utilisez pas le convertisseur de puissance à proximité de gaz ou de gaz d'échappement inflammables, comme le fond de cale d'un bateau à essence ou des réservoirs de propane. N'utilisez pas le convertisseur de puissance en présence d'une batterie de voiture au plomb. Contrairement aux batteries de voiture électrique qui sont scellées, ces batteries produisent de l'hydrogène inflammable qui peut s'enflammer en cas d'étincelles provenant d'une connexion électrique.
- lorsque vous travaillez avec des équipements électriques, essayez toujours d'avoir quelqu'un à proximité en cas de danger.



Sécurité!

- ne connectez en aucun cas l'alimentation secteur au convertisseur de tension, celui-ci pourrait être endommagé même s'il est éteint.
- ne pas exposer l'onduleur à des températures supérieures à 60°C.



Sécurité ! N'utilisez pas l'onduleur avec les appareils suivants :

- Produits avec batteries rechargeables, tels que les lampes de poche, certains rasoirs et les veilleuses qui se branchent directement sur des chargeurs secteur.
- certains chargeurs de batteries pour outils électriques. Ces chargeurs sont munis d'étiquettes d'avertissement indiquant la tension dangereuse présente aux bornes du chargeur.
- notez que la tension continue correcte doit être connectée à la prise du convertisseur prenant en charge la même tension.



Ne démontez pas et ne modifiez pas le convertisseur de tension vous-même.

Utiliser

Si vous souhaitez utiliser votre convertisseur de tension en toute sécurité et profiter pleinement de ses capacités, utilisez-le conformément aux règles suivantes :

- dans des endroits secs, loin des sources d'eau.
- dans des pièces où la température est comprise entre 0 °C et 40 °C. À l'écart des endroits et des appareils à température élevée.
- dans des pièces bien aérées, en respectant une distance de 5 cm de chaque côté de l'appareil.
- gardez le convertisseur propre, essayez de le garder exempt de toute saleté.

Connexion à une source d'alimentation

- déballez le convertisseur de tension et assurez-vous que le bouton est en position OFF.
- installer la prise allume-cigare de la voiture dans la prise.

Appareils rechargeables

Remarque : certains appareils rechargeables peuvent se brancher sur une prise standard.

Ces appareils peuvent endommager le convertisseur de tension.

Lors de la première utilisation d'appareils rechargeables, observez la température pendant environ 10 minutes. Si l'appareil devient très chaud, cela signifie qu'il ne peut pas fonctionner avec un convertisseur de tension.

Les appareils rechargeables peuvent fonctionner à l'aide d'un chargeur séparé.

Emplacement du convertisseur de tension

- protéger l'appareil des liquides.
- la température ambiante doit être comprise entre 10°C et 27°C, ne pas placer le convertisseur de tension en contact direct avec des appareils produisant une chaleur supérieure à la température ambiante, ni à proximité d'une ventilation de chauffage.
- ne pas exposer directement au soleil.
- ne placez aucun objet sur le convertisseur.
- Ne pas placer à proximité de matériaux inflammables ni dans des endroits où de la fumée pourrait se dégager. Connexion via la batterie de la voiture.
- il est recommandé d'allumer le moteur de la voiture pendant 15 minutes toutes les heures pour éviter que la batterie ne se décharge.
- le convertisseur de tension peut être utilisé lorsque le moteur est allumé ou éteint.
- il est possible que le convertisseur ne fonctionne pas lors d'une chute de tension lors du démarrage du moteur.

Problèmes

L'onduleur est allumé mais rien ne se passe ?

- Certains appareils nécessitent 2 à 6 tentatives de démarrage. Si l'appareil ne s'allume que momentanément pendant la mise sous tension, allumez et éteignez le convertisseur de tension plusieurs fois jusqu'à ce qu'il s'allume.

Du bruit dans les systèmes audio lorsqu'ils sont allumés ?

- les haut-parleurs des systèmes audio de qualité inférieure peuvent produire du bruit car l'alimentation de l'appareil ne filtre pas suffisamment l'onde sinusoïdale modifiée générée par le convertisseur de tension.

Interférences lors de l'utilisation de récepteurs de télévision.

Le convertisseur de tension est blindé, mais des interférences peuvent néanmoins être visibles, surtout si le signal de l'antenne est faible. Essayez l'une des solutions suivantes :

- le convertisseur doit être situé le plus loin possible de l'appareil, de l'antenne et du câble d'antenne.
- recherchez la meilleure position pour le câble d'antenne, le câble d'alimentation, le récepteur TV et le convertisseur de tension.
- utiliser des câbles d'antenne de bonne qualité.

Dépannage

Problème : faible tension de sortie :

- le convertisseur de tension est surchargé - réduisez la tension de sortie.

Remarque : utilisez uniquement des voltmètres à valeur efficace vraie.

Problème : faible tension de la batterie :

- mauvais état de la batterie - remplacez la batterie.
- tension insuffisante et ses fluctuations - vérifier l'état des pinces crocodiles, elles peuvent nécessiter un nettoyage ou un remplacement.

Problème : faible tension de sortie :

- le convertisseur de tension n'est pas assez chaud - allumez et éteignez le bouton d'alimentation de l'onduleur jusqu'à ce qu'il commence à alimenter l'appareil.
- les pinces crocodiles nécessitent une tension - allumez le moteur.
- le convertisseur de tension s'est éteint automatiquement en raison d'une surchauffe - laissez l'onduleur refroidir et assurez-vous qu'il dispose d'une bonne ventilation.

Avant de commencer à utiliser

- lors d'une connexion directe à une batterie ou à un appareil similaire, vérifiez que les câbles sont correctement connectés, n'intervertissez pas les câbles positifs et négatifs.
- Assurez-vous que les fiches et les connexions sont bien serrées et respectent les écartements. Une mauvaise connexion peut générer de la chaleur et endommager le convertisseur ou la source de tension.
- Une mauvaise utilisation du convertisseur de tension peut être dangereuse pour la santé et la vie.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 17

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Convertisseur de tension 12V/230V 250/500W

Type : G71000, Modèle : HYM300

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2004/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique,
2006/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative à l'harmonisation des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, 2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, normes EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE 3160867.01AOC du 25.12.2014, numéro de type CE 3159296.01AOC du 17.11.2014

Numéro de type CE 3139403.01AOC du 23.10.2013, numéro de type CE 3139402.01AOC du 22.10.2013

et numéro de type CE 3132836.51 QS

délivré par DEKRA Certification BV Meander 1051 / PO. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Pays : Pays-Bas, Tél. : +31 : (0)88 968 3000

Fax : +31: (0)88 968 3100, E-mail : product.certification@dekra.com,

Site Web : www.dekra-certification.com

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0344

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2017

Lieu et date d'émission

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nom, prénom de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Преобразователь напряжения 12В/230В 250/500Вт

Тип: G71000, Модель: НУМ300

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, ул. Спейсера, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

*Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.
Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых
для безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков,
которые могут возникнуть во время использования устройства.*



ВНИМАНИЕ!!!

***В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, носят иллюстративный характер и могут отличаться от приобретенного товара.
Эти отличия не могут быть основанием для жалобы.***

Технические данные

- ✓ *Постоянная мощность до 250 Вт*
- ✓ *Импульсная мощность 500 Вт*
- ✓ *Входное напряжение 12В*
- ✓ *Выходное напряжение 230В, 50Гц*
- ✓ *Модифицированная синусоидальная форма напряжения*

- ✓ *Автоматический вентилятор для охлаждения преобразователя с датчиком температуры*
- ✓ *Низкое энергопотребление в режиме ожидания*
- ✓ *Сигнализация низкого заряда батареи*
- ✓ *Соединительный кабель к клемме аккумулятора*

- ✓ *Защита от обратной полярности*
- ✓ *Защита от падения напряжения*
- ✓ *Защита от перегрузки*
- ✓ *Защита от короткого замыкания*
- ✓ *Защита от перегрева*

Введение

Перед установкой и использованием инвертора прочтите инструкцию (сохраните ее для дальнейшего использования).

Пожалуйста, внимательно прочтите раздел «Предупреждения», чтобы не допустить повреждения инвертора и других используемых устройств.

Безопасность

Неправильная установка или неправильное использование преобразователя напряжения может быть опасным для пользователя. Мы рекомендуем вам внимательно прочитать подразделы «Внимание!» и «Безопасность!» В подразделе «Внимание!» указаны условия и действия, которые могут привести к повреждению преобразователя напряжения или другого используемого оборудования. В подразделе «Безопасность» указаны условия, которые могут привести к телесным повреждениям или смерти.



Внимание! Опасность поражения электрическим током, хранить в недоступном для детей месте.

- инвертор генерирует такое же потенциально опасное переменное напряжение, как и стандартная бытовая электросеть.
- Не вставляйте посторонние предметы в розетки переменного тока инвертора, вентиляторы или вентиляционные отверстия.
- не подвергайте инвертор воздействию дождя, воды или снега.
- ни при каких обстоятельствах не подключайте преобразователь напряжения к источникам переменного тока.



Внимание! Высокая температура

- Преобразователь напряжения, используемый дома, не должен располагаться в помещении, где температура превышает 60°C. Обеспечьте по 5 см свободного пространства с каждой стороны инвертора. Держите его вдали от легковоспламеняющихся материалов во время использования.



Внимание! Опасность взрыва!

- Не используйте преобразователь мощности вблизи легковоспламеняющихся газов/выхлопных газов, таких как трюм лодки с бензиновым двигателем или пропановые баллоны. Не используйте преобразователь мощности вблизи свинцово-кислотного автомобильного аккумулятора. Эти аккумуляторы, в отличие от аккумуляторов электромобилей, которые герметичны, выделяют легковоспламеняющийся водородный газ, который может воспламениться от искры от электрического соединения.
- при работе с электрооборудованием всегда старайтесь, чтобы кто-то был рядом на случай опасности.



Безопасность!

- ни при каких обстоятельствах не подключайте преобразователь напряжения к сети переменного тока, он может выйти из строя даже в выключенном состоянии.
- не подвергайте инвертор воздействию температур выше 60°C.



Безопасность! Не используйте инвертор со следующими устройствами :

- Изделия с перезаряжаемыми батареями, такие как фонарики, некоторые бритвы и ножницы, подключаемые непосредственно к зарядным устройствам переменного тока.
- некоторые зарядные устройства для аккумуляторов, используемых для электроинструментов. Эти зарядные устройства будут иметь предупреждающие этикетки, указывающие на опасное напряжение, присутствующее на клеммах зарядного устройства.
- обратите внимание, что к разъему преобразователя, поддерживающему такое же напряжение, следует подключать источник постоянного тока нужного напряжения.



Не разбирайте и не модифицируйте преобразователь напряжения самостоятельно.

Использовать

Если вы хотите безопасно использовать преобразователь напряжения и в полной мере использовать его возможности, используйте его в соответствии со следующими правилами:

- в сухих местах, вдали от источников воды.
- в помещениях с температурой от 0°C до 40°C. Вдали от мест и приборов с повышенной температурой.
- в помещениях с хорошей циркуляцией воздуха, соблюдая расстояние 5 см с каждой стороны устройства.
- содержите преобразователь в чистоте, старайтесь не допускать попадания на него грязи.

Подключение к источнику питания

- распакуйте преобразователь напряжения и убедитесь, что кнопка находится в положении ВЫКЛ.
- вставьте вилку прикуривателя автомобиля в розетку.

Перезаряжаемые устройства

Примечание: некоторые перезаряжаемые устройства можно подключать к стандартной розетке.

Эти устройства могут повредить преобразователь напряжения.

При первом использовании аккумуляторных устройств наблюдайте за температурой в течение примерно 10 минут. Если устройство сильно нагреется, это означает, что его нельзя эксплуатировать с преобразователем напряжения.

Перезаряжаемые устройства могут работать с использованием отдельного зарядного устройства.

Расположение преобразователя напряжения

- защищать устройство от попадания жидкостей.
- температура окружающей среды должна быть в пределах от 10°C до 27°C, не размещайте преобразователь напряжения в непосредственном контакте с устройствами, выделяющими тепло выше температуры окружающей среды, а также вблизи отопительной вентиляции.
- не подвергать воздействию прямых солнечных лучей.
- не кладите на преобразователь какие-либо предметы.

- не размещать вблизи легковоспламеняющихся материалов и мест, где может возникнуть дым.

Подключение через автомобильный аккумулятор

- рекомендуется заводить двигатель автомобиля на 15 минут каждый час, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора.
- преобразователь напряжения можно использовать как при включенном, так и при выключенном двигателе.
- возможна ситуация, когда преобразователь не будет работать при падении напряжения во время запуска двигателя.

Проблемы

Инвертор включен, но ничего не происходит?

- Для запуска некоторых устройств требуется от 2 до 6 попыток. Если устройство включается только на мгновение во время подачи питания, включите и выключите преобразователь напряжения несколько раз, пока он не запустит устройство.

Шум в аудиосистемах при включении?

- динамики аудиосистем более низкого качества могут создавать шум, поскольку блок питания устройства недостаточно фильтрует измененную синусоиду, генерируемую преобразователем напряжения.

Помехи при использовании телевизионных приемников.

Преобразователь напряжения экранирован, но все равно могут быть видимые помехи, особенно если сигнал антенны слабый. Попробуйте сделать одно из следующего:

- преобразователь должен располагаться как можно дальше от устройства, антенны и антенного кабеля.
- найдите наилучшее положение для антенного кабеля, кабеля питания, телевизионного приемника и преобразователя напряжения.
- используйте антенные кабели хорошего качества.

Поиск неисправностей

Проблема: низкое выходное напряжение:

- преобразователь напряжения перегружен - уменьшите выходное напряжение.

Примечание: используйте только измерители истинного среднеквадратичного напряжения.

Проблема: низкое напряжение аккумулятора:

- плохое состояние аккумулятора - замените аккумулятор.
- недостаточное напряжение и его колебания - проверьте состояние зажимов типа «крокодил», возможно, они требуют чистки или замены.

Проблема: низкое выходное напряжение:

- преобразователь напряжения недостаточно прогрелся - включите и выключите кнопку питания инвертора, пока он не начнет подавать питание на устройство.
- зажимы типа «крокодил» требуют напряжения - включите двигатель.
- преобразователь напряжения автоматически отключился из-за перегрева - дайте инвертору остыть и обеспечьте хорошую вентиляцию.

Прежде чем начать использовать

- при прямом подключении к аккумулятору или аналогичному устройству проверьте правильность подключения кабелей, не меняйте местами положительный и отрицательный кабели.
- убедитесь, что разъемы и соединения затянуты и поддерживаются надлежащие зазоры. Потеря соединения может привести к выделению тепла и повреждению преобразователя или источника напряжения.
- Неправильное использование преобразователя напряжения может быть опасно для здоровья и жизни.



Последние две цифры года маркировки CE - 17

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФХ ГЕКО Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Преобразователь напряжения 12В/230В 250/500Вт

Тип: G71000, Модель: НУМ300

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2004/108/ЕС Европейского парламента и Совета от 15 декабря 2004 года о сближении законодательств государств-членов в отношении электромагнитной совместимости, 2006/95/ЕС Европейского парламента и Совета от 12 декабря 2006 года о гармонизации законов государств-членов, касающихся электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения, 2011/65/EU от 8 июня 2011 года об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, стандарты EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009, EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Тип ЕС № 3160867.01AOC от 25.12.2014, тип ЕС № 3159296.01AOC от 17.11.2014

Тип ЕС № 3139403.01AOC от 23.10.2013, тип ЕС № 3139402.01AOC от 22.10.2013

и тип ЕС № 3132836.51 QS

Выдано DEKRA Certification BV Меандр 1051 / Почтовый ящик 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Страна: Нидерланды, Телефон: +31 (0)88 968 3000

Факс: +31:(0)88 968 3100, Электронная почта: product.certification@dekra.com,

Веб-сайт: www.dekra-certification.com

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0344

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку технической документации:

Гжегож Ковальчик, Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Китлин, 07/07/2017

Место и дата выдачи

мгр Гжегож Ковальчик

Фамилия, имя уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Перетворювач напруги 12В/230В 250/500Вт

Тип: G71000, Модель: НУМ300

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання пристрою.



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, є ілюстративними та можуть відрізнятися від придбаних товарів.

Ці відмінності не можуть бути підставою для reklamacji.

Технічні дані

- ✓ Безперервна потужність до 250 Вт
- ✓ Імпульсна потужність 500 Вт
- ✓ Вхідна напруга 12 В
- ✓ Вихідна напруга 230 В, 50 Гц
- ✓ Модифікована форма хвилі синусоїдальної напруги

- ✓ Автоматичний вентилятор для охолодження перетворювача з датчиком температури
- ✓ Низьке енергоспоживання в режимі очікування
- ✓ Сигналізація низького заряду батареї
- ✓ Підключення кабелю до клеми акумулятора

- ✓ Захист від зворотної полярності
- ✓ Захист від перепаду напруги
- ✓ Захист від перевантаження
- ✓ Захист від короткого замикання
- ✓ Захист від перегріву

Вступ

Перед встановленням та використанням інвертора прочитайте інструкції (зберігайте їх для подальшого використання).

Будь ласка, уважно прочитайте розділ «Попередження», щоб запобігти пошкодженню інвертора живлення та інших використовуваних пристроїв.

Безпека

Неправильне встановлення або неправильне використання перетворювача напруги може бути небезпечним для користувача. Радимо уважно прочитати підрозділи «Обережно!» та «Безпека!». У підрозділі «Обережно!» визначено умови та дії, які можуть призвести до пошкодження перетворювача напруги або іншого обладнання, що використовується. У підрозділі «Безпека» визначено умови, які можуть призвести до тілесних ушкоджень або втрати життя.



Увага! Небезпека ураження електричним струмом, зберігати у недоступному для дітей місці.

- інвертор генерує таку ж потенційно смертельну змінну напругу, як і стандартна побутова розетка.
- Не вставляйте сторонні предмети в розетки змінного струму, вентилятор або вентиляційні отвори інвертора.
- не піддавайте інвертор впливу дощу, води або снігу.
- за жодних обставин не підключайте перетворювач напруги до джерел змінного струму.



Увага! Висока температура

- Перетворювач напруги, що використовується вдома, не слід розміщувати в приміщенні, де температура перевищує 60°C. Забезпечте 5 см вільного простору з кожного боку інвертора. Тримайте подалі від легкозаймистих матеріалів під час використання.



Увага! Небезпека вибуху

- Не використовуйте перетворювач потужності поблизу легкозаймистих газів/вихлопних газів, таких як трюм човна з бензиновим двигуном або пропанові балони. Не використовуйте перетворювач потужності поблизу свинцево-кислотного автомобільного акумулятора. Ці акумулятори, на відміну від герметичних акумуляторів електромобілів, виробляють легкозаймистий газоподібний водень, який може спалахнути від іскор від електричного з'єднання.
- під час роботи з електрообладнанням завжди намагайтеся мати когось поруч на випадок небезпеки.



Охорона!

- за жодних обставин не підключайте змінний струм до перетворювача напруги, він може бути пошкоджений, навіть якщо його вимкнено.
- не піддавайте інвертор дії температур вище 60°C.



Безпека! Не використовуйте інвертор з такими пристроями :

- Вироби з акумуляторними батареями, такі як ліхтарики, деякі бритви та нічники, що підключаються безпосередньо до зарядних пристроїв змінного струму.
- деякі зарядні пристрої для акумуляторів, що використовуються для електроінструментів. Ці зарядні пристрої матимуть попереджувальні етикетки із зазначенням небезпечної напруги на клеммах зарядного пристрою.
- зверніть увагу, що до роз'єму перетворювача, який підтримує таку ж напругу, слід підключити правильну напругу постійного струму.



Не розбирайте та не модифікуйте перетворювач напруги самостійно.

Використання

Якщо ви хочете безпечно використовувати свій перетворювач напруги та повною мірою скористатися його можливостями, використовуйте його відповідно до наступних правил:

- у сухих місцях, подалі від джерел води.
- у приміщеннях з температурою від 0°C до 40°C. Подалі від місць та пристроїв з підвищеною температурою.
- у приміщеннях з належною циркуляцією повітря, дотримуючись відстані 5 см з кожного боку пристрою.
- тримайте перетворювач у чистоті, намагайтеся тримати його вільним від будь-якого бруду.

Підключення до джерела живлення

- розпакуйте перетворювач напруги та переконайтеся, що кнопка знаходиться у положенні ВИМКНЕНО.
- встановіть штекер прикурювача автомобіля в розетку.

Акумуляторні пристрої

Примітка: Деякі акумуляторні пристрої можна підключати до стандартної розетки.

Ці пристрої можуть пошкодити перетворювач напруги.

Під час першого використання акумуляторних пристроїв спостерігайте за температурою протягом приблизно 10 хвилин. Якщо пристрій сильно нагрівається, це означає, що його не можна використовувати з перетворювачем напруги.

Акумуляторні пристрої можуть працювати за допомогою окремого зарядного пристрою.

Розташування перетворювача напруги

- захищайте пристрій від рідин.
 - температура навколишнього середовища повинна бути від 10°C до 27°C, не розміщуйте перетворювач напруги в місці безпосереднього контакту з пристроями, що виробляють тепло вище температури навколишнього середовища, або поблизу систем опалення та вентиляції.
 - не піддавати впливу прямих сонячних променів.
 - не ставте жодних предметів на перетворювач.
 - не розміщуйте поблизу легкозаймистих матеріалів та місць, де може утворюватися дим.
- Підключення через автомобільний акумулятор
- рекомендується щогодини вмикати двигун автомобіля на 15 хвилин, щоб запобігти розрядці акумулятора.
 - перетворювач напруги можна використовувати як при увімкненому, так і при вимкненому двигуні.
 - можливо, що перетворювач не працюватиме під час падіння напруги під час запуску двигуна.

Проблеми

Інвертор увімкнено, але нічого не відбувається?

- Для деяких пристроїв потрібно від 2 до 6 спроб запуску. Якщо пристрій вмикається лише на короткий час під час живлення, кілька разів увімкніть та вимкніть перетворювач напруги, доки він не увімкне пристрій.

Шум в аудіосистемах при ввімкненні?

- динаміки аудіосистем нижчої якості можуть створювати шум, оскільки блок живлення пристрою недостатньо фільтрує модифіковану синусоїду, що генерується перетворювачем напруги.

Перешкоди під час використання телевізійних приймачів.

Перетворювач напруги екранований, але видимі перешкоди все одно можуть бути, особливо якщо сигнал антени слабкий. Спробуйте один із наведених нижче варіантів:

- конвертер слід розташовувати якомога далі від пристрою, антени та антенного кабелю.
- знайдіть найкраще місце для антенного кабелю, кабелю живлення, телевізійного приймача та перетворювача напруги.
- використовуйте якісні антенні кабелі.

Усунення несправностей

Проблема: низька вихідна напруга:

- перетворювач напруги перевантажений - зменште вихідну напругу.

Примітка: Використовуйте лише вольтметри з істинним середньоквадратичним значенням.

Проблема: низька напруга акумулятора:

- поганий стан акумулятора - замініть акумулятор.
- недостатня напруга та її коливання - перевірте стан затискачів типу «крокодил», можливо, вони потребують очищення або заміни.

Проблема: низька вихідна напруга:

- перетворювач напруги недостатньо прогрівся - вмикайте та вимикайте кнопку живлення інвертора, доки він не почне жити пристрій.
- затискачі типу «крокодил» потребують напруги - увімкніть двигун.
- перетворювач напруги автоматично вимкнувся через перегрів - дайте інвертору охолонути та переконайтеся, що він має добру вентиляцію.

Перш ніж почати використовувати

- під час безпосереднього підключення до акумулятора або подібного пристрою перевірте правильність підключення кабелів, не міняйте місцями позитивний та негативний кабелі.
- переконайтеся, що штекери та з'єднання щільно закріплені та мають відповідні зазори. Втрачене з'єднання може призвести до перегріву та пошкодження перетворювача або джерела напруги.
- Неправильне використання перетворювача напруги може бути небезпечним для здоров'я та життя.



Останні дві цифри року маркування CE - 17

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ФГ ГЕКО Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Перетворювач напруги 12В/230В 250/500Вт

Тип: G71000, Модель: НУМ300

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2004/108/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 15 грудня 2004 року про наближення законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності,
2006/95/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 12 грудня 2006 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електрообладнання, призначеного для використання в певних межах напруги, 2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні стандарти EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки

Номер типу ЄС 3160867.01АОС від 25.12.2014, номер типу ЄС 3159296.01АОС від 17.11.2014

Номер типу ЄС 3139403.01АОС від 23.10.2013, номер типу ЄС 3139402.01АОС від 22.10.2013

та номер типу ЄС 3132836.51 QS

видано DEKRA Certification BV Meander 1051 / P.O. Box 5185

6825 MJ APHXEM / 6802 ED APHXEM, Країна: Нідерланди, Телефон: +31:(0)88 968 3000

Факс: +31:(0)88 968 3100, Електронна пошта: product.certification@dekra.com

Вебсайт: www.dekra-certification.com

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0344

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

Відповідальний за підготовку технічної документації:

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 07.07.2017

Місце та дата видачі

менеджер Гжегож Ковальчик

Прізвище, ім'я уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Įtampos keitiklis 12V/230V 250/500W

Tipas: G71000, Modelis: HYM300

Originalių instrukcijų vertimas
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrenginį.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminių tobulinimo vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigytų prekių.

Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.

Techniniai duomenys

- ✓ *Nuolatinė galia iki 250 W*
- ✓ *Impulsinė galia 500 W*
- ✓ *Jėjimo įtampa 12 V*
- ✓ *Išėjimo įtampa 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Modifikuota sinusinės įtampos bangos forma*

- ✓ *Automatinis ventiliatorius keitiklio aušinimui su temperatūros jutikliu*
- ✓ *Mažas energijos suvartojimas budėjimo režime*
- ✓ *Baterijos išsikrovimo signalas*
- ✓ *Jungiamasis laidas prie akumuliatoriaus gnybto*

- ✓ *Apsauga nuo atvirkštinio poliškumo*
- ✓ *Apsauga nuo įtampos kritimo*
- ✓ *Apsauga nuo perkrovos*
- ✓ *Apsauga nuo trumpojo jungimo*
- ✓ *Apsauga nuo perkaitimo*

Įvadas

Prieš montuodami (išsaugokite ateičiai) ir naudodami keitiklį, perskaitykite instrukcijas.

Atidžiai perskaitykite įspėjimų skyrių, kad nepažeistumėte maitinimo keitiklio ir kitų naudojamų prietaisų.

Saugumas

Netinkamas įtampos keitiklio įrengimas arba netinkamas naudojimas gali būti pavojingas naudotojui. Raginame atidžiai perskaityti poskyrius „Atsargiai!“ ir „Sauga!“. Poskyryje „Atsargiai!“ nurodomos sąlygos ir veiksmai, kurie gali sugadinti įtampos keitiklį ar kitą naudojamą įrangą. Poskyryje „Sauga“ nurodomos sąlygos, kurios gali sukelti kūno sužalojimą arba gyvybės atėmimą.



Įspėjimas! Elektros smūgio pavojus, laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- keitiklis generuoja tokią pačią potencialiai mirtiną kintamąją įtampą kaip ir standartinis buitinis elektros lizdas.
- Nekiškite pašalinių daiktų į keitiklio kintamosios srovės lizdus, ventiliatorių ar ventiliacijos angas.
- Saugokite keitiklį nuo lietaus, vandens ar sniego.
- jokiais aplinkybėmis nejunkite įtampos keitiklio prie kintamosios srovės šaltinių.



Įspėjimas! Aukšta temperatūra

- Namuose naudojamas įtampos keitiklis neturėtų būti patalpoje, kurioje temperatūra viršija 60 °C. Iš abiejų keitiklio pusių palikite 5 cm tarpą. Naudojimo metu laikykite atokiai nuo degių medžiagų.



Įspėjimas! Sprogimo pavojus

- Nenaudokite maitinimo keitiklio šalia degių dujų / išmetamųjų dujų, pvz., benzininio laivo slėnyje ar propano bakuose. Nenaudokite maitinimo keitiklio šalia švino rūgšties automobilio akumuliatoriaus. Šie akumuliatoriai, skirtingai nei sandarūs elektromobilių akumuliatoriai, išskiria degias vandenilio dujas, kurias gali uždegti kibirkštys iš elektros jungties.
- dirbdami su elektros įranga, visada stenkitės, kad šalia būtų kas nors, jei kiltų pavojus.



Saugumas!

- Jokiais aplinkybėmis nejunkite kintamosios srovės maitinimo prie įtampos keitiklio, jis gali būti pažeistas net ir išjungtas.
- nelaikykite keitiklio aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje.



Sauga! Nenaudokite keitiklio su šiais įrenginiais :

- Gaminiai su įkraunamomis baterijomis, pavyzdžiui, žibintuvėliai, kai kurie skustuvai ir naktinės lemputės, kurios tiesiogiai jungiamos į kintamosios srovės įkroviklius.
- kai kurie elektriniams įrankiams skirtų akumuliatorių įkrovikliai. Šie įkrovikliai bus pažymėti įspėjamosiomis etiketėmis, kuriose nurodoma pavojinga įtampa, esanti įkroviklio gnybtuose.
- atkreipkite dėmesį, kad tinkama nuolatinės įtampos srovė turėtų būti prijungta prie keitiklio lizdo, palaikančio tą pačią įtampą.



Neardykite ir nemodifikuokite įtampos keitiklio patys.

Naudojimas

Jei norite saugiai naudoti įtampos keitiklį ir išnaudoti visas jo galimybes, naudokite jį laikydamiesi šių taisyklių:

- sausose vietose, atokiau nuo vandens šaltinių.
- patalpose, kuriose temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C. Toliau nuo vietų ir prietaisų, kuriuose yra aukšta temperatūra.
- patalpose, kuriose yra tinkama oro cirkuliacija, išlaikykite 5 cm atstumą iš kiekvienos įrenginio pusės.
- laikykite keitiklį švarų, stenkitės, kad ant jo nebūtų jokių nešvarumų.

Prijungimas prie maitinimo šaltinio

- išpakuokite įtampos keitiklį ir įsitikinkite, kad mygtukas yra OFF padėtyje.
- įkiškite automobilio cigarečių degiklio kištuką į lizdą.

Įkraunami įrenginiai

Pastaba: Kai kurie įkraunami įrenginiai gali būti jungiami į standartinį lizdą.

Šie prietaisai gali sugadinti įtampos keitiklį.

Pirmą kartą naudojant įkraunamus prietaisus, stebėkite temperatūrą apie 10 minučių; jei prietaisas labai įkaista, tai reiškia, kad jo negalima naudoti su įtampos keitikliu.

Įkraunami prietaisai gali veikti naudojant atskirą įkroviklį.

Įtampos keitiklio vieta

- saugokite prietaisą nuo skysčių.
- aplinkos temperatūra turi būti nuo 10 °C iki 27 °C, įtampos keitiklio nelaikykite tiesioginiame kontakte su prietaisais, kurie skleidžia aukštesnę nei aplinkos temperatūra šilumą, arba šalia šildymo ir vėdinimo įrenginių.
- nelaikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- nedėkite jokių daiktų ant keitiklio.
- nestatykite šalia degių medžiagų ir vietų, kur gali kilti dūmų. Prijungimas per automobilio akumuliatorių.
- rekomenduojama kas valandą 15 minučių įjungti automobilio variklį, kad neišsikrautų akumulatorius.
- įtampos keitiklį galima naudoti tiek įjungus, tiek išjungus variklį.
- gali būti, kad keitiklis neveiks įtampos kritimo metu užvedant variklį.

Problemos

Inverteris įjungtas, bet nieko nevyksta?

– Kai kuriems įrenginiams paleisti reikia 2–6 bandymų. Jei maitinimo metu įrenginys įsijungia tik trumpam, kelis kartus įjunkite ir išjunkite įtampos keitiklį, kol jis įjungs įrenginį.

Ar garso sistemos skleidžia triukšmą, kai jos įjungiamos?

- Žemesnės kokybės garso sistemų garsiakalbiai gali skleisti triukšmą, nes įrenginio maitinimo šaltinis nepakankamai filtruoja įtampos keitiklio generuojamą modifikuotą sinusoidę.

Trikdžiai naudojant televizijos imtuvus.

Įtampos keitiklis yra ekranuotas, tačiau vis tiek gali būti matomų trukdžių, ypač jei antenos signalas silpnas. Pabandykite vieną iš šių veiksmų:

- keitiklis turėtų būti kuo toliau nuo įrenginio, antenos ir antenos kabelio.
- ieškokite geriausios antenos kabelio, maitinimo kabelio, TV imtuvo ir įtampos keitiklio padėties.
- Naudokite geros kokybės antenos kabelius.

Trikčių šalinimas

Problema: žema išėjimo įtampa:

- įtampos keitiklis perkrautas - sumažinkite išėjimo įtampą.

Pastaba: Naudokite tik tikrosios RMS įtampos matuoklius.

Problema: žema akumuliatoriaus įtampa:

- bloga akumuliatoriaus būklė - pakeiskite akumuliatorių.
- nepakankama įtampa ir jos svyravimai - patikrinkite krokodilo tipo spaustukų būklę, juos gali tekti valyti arba keisti.

Problema: žema išėjimo įtampa:

- įtampos keitiklis nepakankamai įšilęs - įjunkite ir išjunkite keitiklio maitinimo mygtuką, kol jis pradės maitinti įrenginį.
- krokodilo tipo spaustukams reikalinga įtampa - įjunkite variklį.
- įtampos keitiklis automatiškai išsijungė dėl perkaitimo - leiskite keitikliui atvėsti ir užtikrinkite gerą vėdinimą.

Prieš pradėdami naudoti

- Jungiant tiesiogiai prie akumuliatoriaus ar panašaus įrenginio, patikrinkite, ar laidai tinkamai prijungti, nesukeiskite teigiamo ir neigiamo laidų.
- įsitikinkite, kad kištukai ir jungtys yra tvirtai prijungti ir kad tarpai yra tinkami. Prarastas sujungimas gali sukelti šilumą ir sugadinti keitiklį arba įtampos šaltinį.
- Netinkamas įtampos keitiklio naudojimas gali būti pavojingas sveikatai ir gyvybei.



Paskutiniai du CE ženklų metų skaitmenys – 17

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Įtampos keitiklis 12V/230V 250/500W **Tipas: G71000, Modelis: HYM300**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2004 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/108/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo,
2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/95/EB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įranga, skirta naudoti tam tikrose įtampų ribose, suderinimo, 2011 m. birželio 8 d. direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (standartai EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009),
EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo Nr. 3160867.01AOC, 2014 m. gruodžio 25 d., EB tipo Nr. 3159296.01AOC, 2014 m. lapkričio 17 d.
EB tipo Nr. 3139403.01AOC, 2013 m. spalio 23 d., EB tipo Nr. 3139402.01AOC, 2013 m. spalio 22 d.
ir EB tipo nr. 3132836.51 QS

Išdavė „DEKRA Certification BV“, Meander 1051 / PO Box 5185
6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Šalis: Nyderlandai, Tel.: +31 (0)88 968 3000
Faksas: +31(0)88 968 3100, El. paštas: product.certification@dekra.com,
Svetainė: www.dekra-certification.com

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0344

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2017-07-07
Išdavimo vieta ir data

vadovas Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Sprieguma pārveidotājs 12V/230V 250/500W

Tips: G71000, Modelis: HYM300

Orīģinālo instrukciju tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties ierīces lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

***Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, šajā rokasgrāmatā
iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no
iegādātajām precēm.***

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

Tehniskie dati

- ✓ *Nepārtraukta jauda līdz 250 W*
- ✓ *Impulsa jauda 500 W*
- ✓ *Ieejas spriegums 12 V*
- ✓ *Izejas spriegums 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Modificēta sinusa sprieguma viļņu forma*

- ✓ *Automātisks ventilators pārveidotāja dzesēšanai ar temperatūras sensoru*
- ✓ *Zems enerģijas patēriņš dīkstāves režīmā*
- ✓ *Akumulatora izlādes trauksmes signāls*
- ✓ *Savienojošais kabelis ar akumulatora spaili*

- ✓ *Apgrieztās polaritātes aizsardzība*
- ✓ *Sprieguma krituma aizsardzība*
- ✓ *Pārslodzes aizsardzība*
- ✓ *Īsslēguma aizsardzība*
- ✓ *Aizsardzība pret pārkaršanu*

Ievads

Pirms invertora uzstādīšanas un lietošanas izlasiet instrukcijas (saglabāiet tās turpmākai uzziņai).

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet sadaļu Brīdinājumi, lai novērstu strāvas invertora un citu izmantoto ierīču bojājumus.

Drošība

Nepareiza sprieguma pārveidotāja uzstādīšana vai nepareiza lietošana var būt bīstama lietotājam. Iesakām rūpīgi izlasīt apakšsadaļas "Uzmanību!" un "Drošība!". Apakšsadaļa "Uzmanību!" norāda apstākļus un praksi, kas var sabojāt sprieguma pārveidotāju vai citu izmantojamo aprīkojumu. Apakšsadaļa "Drošība" norāda apstākļus, kas var izraisīt miesas bojājumus vai dzīvības zaudēšanu.



Brīdinājums! Elektriskās strāvas trieciena risks, sargāt no bērniem.

- invertors ģenerē tādu pašu potenciāli nāvējošu maiņstrāvas spriegumu kā standarta mājsaimniecības elektrotīkla kontaktligzda.
- Neievietojiet svešķermeņus invertora maiņstrāvas kontaktligzdās, ventilatorā vai ventilācijas atverēs.
- nepakļaujiet invertoru lietošanai, ūdenim vai sniegam.
- nekādā gadījumā nepievienojiet sprieguma pārveidotāju maiņstrāvas avotiem.



Brīdinājums! Augsta temperatūra

- Mājās izmantoto sprieguma pārveidotāju nedrīkst novietot telpā, kur temperatūra pārsniedz 60°C. Nodrošiniet 5 cm brīvu vietu katrā invertora pusē. Lietošanas laikā turiet to tālāk no viegli uzliesmojošiem materiāliem.



Brīdinājums! Sprādziena risks

- Nelietojiet strāvas pārveidotāju viegli uzliesmojošu gāzu/izplūdes gāzu tuvumā, piemēram, benzīna laivas tilpnēs vai propāna tvertnēs. Nelietojiet strāvas pārveidotāju svina-skābes automašīnas akumulatora klātbūtnē. Šie akumulatori, atšķirībā no noslēgtiem elektroautomobiļu akumulatoriem, rada viegli uzliesmojošu ūdeņraža gāzi, ko var aizdedzināt dzirksteles no elektriskā savienojuma.
- strādājot ar elektroiekārtām, vienmēr centieties, lai tuvumā būtu kāds cilvēks briesmu gadījumā.



Drošība!

- nekādā gadījumā nepievienojiet maiņstrāvas barošanu sprieguma pārveidotājam, tas var tikt bojāts pat tad, ja ir izslēgts.
- nepakļaujiet invertoru temperatūrai, kas pārsniedz 60 °C.



Drošība! Nelietojiet invertoru ar šādām ierīcēm :

- Produkti ar uzlādējamām baterijām, piemēram, lukturīši, daži skuvekļi un naktslampiņas, kas tiek tieši pievienotas maiņstrāvas lādētājiem.
- daži lādētāji elektroinstrumentu akumulatoru lādētājiem. Šiem lādētājiem būs brīdinājuma uzlīmes, kas norāda uz bīstamo spriegumu lādētāja spailēs.
- ņemiet vērā, ka pareizais līdzstrāvas spriegums jāpievieno pārveidotāja ligzdai, kas atbalsta tādu pašu spriegumu.



Neizjauciet un nepārveidojiet sprieguma pārveidotāju pats.

Lietošana

Ja vēlaties droši lietot sprieguma pārveidotāju un pilnībā izmantot tā iespējas, izmantojiet to saskaņā ar šādiem noteikumiem:

- sausās vietās, prom no ūdens avotiem.
- telpās, kur temperatūra ir no 0°C līdz 40°C. Sargāt no vietām un ierīcēm ar paaugstinātu temperatūru.
- telpās ar atbilstošu gaisa cirkulāciju, ievērojot 5 cm attālumu katrā ierīces pusē.
- uzturiet pārveidotāju tīru, centieties to atbrīvot no netīrumiem.

Pievienošana strāvas avotam

- izņemiet sprieguma pārveidotāju no iepakojuma un pārlicinieties, vai poga ir izslēgtā stāvoklī.
- ievietojiet automašīnas cigarešu šķiltavas spraudni kontaktligzdā.

Uzlādējamās ierīces

Piezīme. Dažas uzlādējamās ierīces var iespraust standarta kontaktligzdā.

Šīs ierīces var sabojāt sprieguma pārveidotāju.

Pirmo reizi lietojot uzlādējamās ierīces, novērojiet temperatūru apmēram 10 minūtes; ja ierīce kļūst ļoti karsta, tas nozīmē, ka to nevar darbināt ar sprieguma pārveidotāju.

Uzlādējamās ierīces var darboties, izmantojot atsevišķu lādētāju.

Sprieguma pārveidotāja atrašanās vieta

- sargāt ierīci no šķidrumiem.
- apkārtējās vides temperatūrai jābūt no 10°C līdz 27°C, nenovietojiet sprieguma pārveidotāju tiešā saskarē ar ierīcēm, kas rada siltumu, kas ir augstāks par apkārtējās vides temperatūru, vai apkures ventilācijas tuvumā.
- nepakļaut tiešiem saules stariem.
- nenovietojiet uz pārveidotāja nekādus priekšmetus.
- nenovietojiet viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā un vietās, kur var rasties dūmi. Pieslēgums, izmantojot automašīnas akumulatoru.
- ieteicams ik stundu ieslēgt automašīnas dzinēju uz 15 minūtēm, lai novērstu akumulatora izlādi.
- sprieguma pārveidotāju var izmantot gan ieslēgta, gan izslēgta dzinēja gadījumā.
- iespējams, ka pārveidotājs nedarbosies sprieguma krituma laikā, iedarbinot dzinēju.

Problēmas

Invertors ir ieslēgts, bet nekas nenotiek?

- Dažu ierīču iedarbināšanai nepieciešami 2 līdz 6 mēģinājumi. Ja ierīce strāvas padeves laikā ieslēdzas tikai īslaicīgi, vairākas reizes ieslēdziet un izslēdziet sprieguma pārveidotāju, līdz tas ieslēdz ierīces barošanu.

Troksnis audiosistēmās, kad tās ir ieslēgtas?

- zemākas kvalitātes audiosistēmu skaļruņi var radīt troksni, jo ierīces barošanas avots nepietiekami filtrē sprieguma pārveidotāja ģenerēto modificēto sinusoidālo vilni.

Traucējumi, lietojot televīzijas uztvērējus.

Sprieguma pārveidotājs ir ekranēts, taču joprojām var būt redzami traucējumi, īpaši, ja antenas signāls ir vājš. Izmēģiniet kādu no šīm darbībām:

- pārveidotājam jāatrodas pēc iespējas tālāk no ierīces, antenas un antenas kabeļa.
- meklējiet labāko novietojumu antenas kabelim, strāvas kabelim, TV uztvērējam un sprieguma pārveidotājam.
- izmantojiet kvalitatīvus antenas kabelus.

Problēmu novēršana

Problēma: zems izejas spriegums:

- sprieguma pārveidotājs ir pārslogots - samaziniet izejas spriegumu.

Piezīme: Izmantojiet tikai patiesos RMS sprieguma mērītājus.

Problēma: zems akumulatora spriegums:

- slikts akumulatora stāvoklis - nomainiet akumulatoru.
- nepietiekams spriegums un tā svārstības - pārbaudiet krokodila klipšu stāvokli, tie var būt jātīra vai jānomaina.

Problēma: zems izejas spriegums:

- sprieguma pārveidotājs nav pietiekami silts - ieslēdziet un izslēdziet invertora barošanas pogu, līdz tas sāk darbināt ierīci.
- krokodila skavām nepieciešams spriegums - ieslēdziet dzinēju.
- sprieguma pārveidotājs ir automātiski izslēdzies pārkaršanas dēļ - ļaujiet invertoram atdzist un pārļiecinieties, ka tam ir laba ventilācija.

Pirms sākat lietot

- pieslēdzot tieši akumulatoram vai līdzīgai ierīcei, pārbaudiet, vai kabeli ir pareizi pievienoti, nesajauciet pozitīvo un negatīvo kabelus.
- pārļiecinieties, vai kontaktdakšas un savienojumi ir cieši pievilkti un vai ir saglabātas atbilstošas atstarpes. Zaudēts savienojums var radīt siltumu un sabojāt pārveidotāju vai sprieguma avotu.
- Nepareiza sprieguma pārveidotāja lietošana var būt bīstama veselībai un dzīvībai.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 17

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Sprieguma pārveidotājs 12V/230V 250/500W **Tips: G71000, Modelis: HYM300**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 15. decembra Direktīva 2004/108/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību,
Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 12. decembra Direktīva 2006/95/EK par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās,
2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (standarti EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009),

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts

EK tipa nr. 3160867.01AOC, datēts ar 25.12.2014., EK tipa nr. 3159296.01AOC, datēts ar 17.11.2014.

EK tipa nr. 3139403.01AOC, datēts ar 23.10.2013., EK tipa nr. 3139402.01AOC, datēts ar 22.10.2013.

un EK tipa nr. 3132836.51 QS

izdevusi DEKRA Certification BV Meander 1051 / pasta nodaļas kastīte 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Valsts: Nīderlande, Tālrunis: +31 : (0)88 968 3000

Fakss: +31:(0)88 968 3100, e-pasts: product.certification@dekra.com,

Tīmekļa vietne: www.dekra-certification.com

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0344

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Atbildīgs par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Gžegožs Kovaļčiks, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 2017. gada 7. jūlijs

Izdošanas vieta un datums

vadītājs Gžegožs Kovaļčiks

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Měnič napětí 12V/230V 250/500W

Typ: G71000, Model: HYM300

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



POZOR!!!

***Vzhledem k neustálému vylepšování produktů jsou fotografie a
výkresy uvedené v návodu ilustrativní a mohou se lišit od
zakoupeného zboží.***

Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

Technické údaje

- ✓ *Trvalý výkon až 250 W*
- ✓ *Pulzní výkon 500 W*
- ✓ *Vstupní napětí 12V*
- ✓ *Výstupní napětí 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Modifikovaný tvar sinusového napětí*

- ✓ *Automatický ventilátor pro chlazení měniče s teplotním senzorem*
- ✓ *Nízká spotřeba energie v klidovém režimu*
- ✓ *Alarm slabé baterie*
- ✓ *Připojovací kabel ke svorce baterie*

- ✓ *Ochrana proti přepólování*
- ✓ *Ochrana proti poklesu napětí*
- ✓ *Ochrana proti přetížení*
- ✓ *Ochrana proti zkratu*
- ✓ *Ochrana proti přehřátí*

Zavedení

Před instalací a použitím měniče si přečtěte pokyny (uschovejte je pro budoucí použití).
Pečlivě si přečtěte část Varování, abyste předešli poškození měniče a dalších používaných zařízení.

Zabezpečení

Nesprávná instalace nebo nesprávné použití měniče napětí může být pro uživatele nebezpečné. Doporučujeme vám pečlivě si přečíst podkapitoly „Pozor!“ a „Bezpečnost!“. Podkapitola „Pozor!“ uvádí podmínky a postupy, které mohou způsobit poškození měniče napětí nebo jiného používaného zařízení. Podkapitola „Bezpečnost“ uvádí podmínky, které mohou způsobit zranění nebo ztrátu života.



Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, uchovávejte mimo dosah dětí.

- střídač generuje stejné potenciálně smrtelné střídavé napětí jako standardní domácí elektrická zásuvka.
- Nevkládejte cizí předměty do zásuvek střídače, ventilátoru ani větracích otvorů.
- Nevystavujte střídač dešti, vodě ani sněhu.
- za žádných okolností nepřipojujte měnič napětí ke zdrojům střídavého proudu.



Varování! Vysoká teplota

- Měnič napětí používaný doma by neměl být umístěn v místnosti, kde teplota přesahuje 60 °C. Po obou stranách měniče zajistěte 5 cm volného prostoru. Během používání uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.



Varování! Nebezpečí výbuchu

- Nepoužívejte měnič napětí v blízkosti hořlavých plynů/výfukových plynů, jako je například úpal lodi na benzínový pohon nebo propanbutanové lahve. Nepoužívejte měnič napětí v blízkosti olověné autobaterie. Tyto baterie, na rozdíl od autobaterií elektromobilů, které jsou uzavřené, produkují hořlavý vodík, který se může vznítit jiskrami z elektrického spojení.
- při práci s elektrickými zařízeními se vždy snažte mít někoho poblíž pro případ nebezpečí.



Zabezpečení!

- za žádných okolností nepřipojujte k měniči napětí střídavý proud, mohlo by dojít k jeho poškození, i když je vypnutý.
- nevystavujte měnič teplotám vyšším než 60 °C.



Bezpečnost! Nepoužívejte měnič s následujícími zařízeními :

- Výrobky s dobíjecími bateriemi, jako jsou baterky, některé holicí strojky a noční světla, které se zapojují přímo do nabíječek se střídavým proudem.
- některé nabíječky baterií používaných v elektrickém nářadí. Tyto nabíječky budou mít varovné štítky uvádějící nebezpečné napětí na svorkách nabíječky.
- Upozorňujeme, že do zásuvky měniče, která podporuje stejné napětí, by mělo být připojeno správné stejnosměrné napětí.



Nerozebírejte ani neupravujte měnič napětí sami.

Použití

Chcete-li svůj měnič napětí používat bezpečně a plně využít jeho možností, používejte jej v souladu s následujícími pravidly:

- na suchých místech, mimo dosah vodních zdrojů.
- v místnostech s teplotou mezi 0 °C a 40 °C. Mimo dosah míst a zařízení se zvýšenými teplotami.
- v místnostech s řádnou cirkulací vzduchu, s dodržением odstupů 5 cm na každé straně zařízení.
- Udržujte převodník čistý, snažte se jej zbavit nečistot.

Připojení ke zdroji napájení

- vybalte měnič napětí a ujistěte se, že je tlačítko v poloze VYPNUTO.
- zapojte zástrčku zapalovače cigaret v autě do zásuvky.

Dobíjecí zařízení

Poznámka: Některá dobíjecí zařízení se mohou zapojit do standardní zásuvky.

Tato zařízení mohou poškodit měnič napětí.

Při prvním použití dobíjecích zařízení sledujte teplotu po dobu asi 10 minut. Pokud se zařízení velmi zahřeje, znamená to, že jej nelze provozovat s měničem napětí.

Dobíjecí zařízení mohou fungovat s použitím samostatné nabíječky.

Umístění měniče napětí

- chraňte zařízení před kapalinami.
- okolní teplota by se měla pohybovat mezi 10 °C a 27 °C, neumísťujte měnič napětí do přímého kontaktu se zařízeními, která produkují teplo vyšší než okolní teplota, ani do blízkosti topení a větrání.
- nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- na měnič nepokládejte žádné předměty.
- neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů a míst, kde se může vyskytovat kouř. Připojení přes autobaterii
- doporučuje se každou hodinu nastartovat motor vozu na 15 minut, aby se zabránilo vybití baterie.
- měnič napětí lze použít, když je motor zapnutý i vypnutý.
- je možné, že měnič nebude fungovat během poklesu napětí při startování motoru.

Problémy

Měnič se zapne, ale nic se neděje?

- Některá zařízení vyžadují ke spuštění 2 až 6 pokusů. Pokud se zařízení během napájení zapne pouze na okamžik, několikrát zapněte a vypněte měnič napětí, dokud se zařízení nezapne.

Hluk v audiosystémech po zapnutí?

- reproduktory méně kvalitních audiosystémů mohou produkovat šum, protože napájecí zdroj zařízení dostatečně nefiltruje modifikovanou sinusovou vlnu generovanou měničem napětí.

Rušení při používání televizních přijímačů.

Převodník napětí je stíněný, ale i tak se může vyskytovat viditelné rušení, zejména pokud je signál antény slabý. Zkuste jeden z následujících postupů:

- převodník by měl být umístěn co nejdále od zařízení, antény a anténního kabelu.
- hledejte nejlepší umístění pro anténní kabel, napájecí kabel, televizní přijímač a měnič napětí.
- používejte kvalitní anténní kabely.

Odstraňování problémů

Problém: nízké výstupní napětí:

- měnič napětí je přetížený - snižte výstupní napětí.

Poznámka: Používejte pouze měřiče napětí True RMS.

Problém: nízké napětí baterie:

- špatný stav baterie - vyměňte baterii.
- nedostatečné napětí a jeho kolísání - zkontrolujte stav krokosvorek, mohou vyžadovat čištění nebo výměnu.

Problém: nízké výstupní napětí:

- měnič napětí není dostatečně zahřátý - zapněte a vypněte tlačítko napájení měniče, dokud nezačne napájet zařízení.
- krokosvorky vyžadují napětí - zapněte motor.
- měnič napětí se automaticky vypnul z důvodu přehřátí - nechte měnič vychladnout a zajistěte jeho dobré větrání.

Než začnete používat

- při přímém připojení k baterii nebo podobnému zařízení zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny, nezaměňujte kladný a záporný pól.
- ujistěte se, že jsou zástrčky a spoje pevné a že dodržují správné mezery. Ztráta spoje může způsobit zahřívání a poškození měniče nebo zdroje napětí.
- Nesprávné použití měniče napětí může být nebezpečné pro zdraví a život.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 17

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Měnič napětí 12V/230V 250/500W **Typ: G71000, Model: HYM300**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES ze dne 15. prosince 2004 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility,
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí, 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, normy EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009, EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES 3160867.01AOC ze dne 25.12.2014, typové číslo ES 3159296.01AOC ze dne 17.11.2014

Typové číslo ES 3139403.01AOC ze dne 23.10.2013, typové číslo ES 3139402.01AOC ze dne 22.10.2013
a typové číslo ES 3132836.51 QS

vydáno společností DEKRA Certification BV Meander 1051 / PO. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Země: Nizozemsko, Telefon: +31 : (0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, E-mail: product.certification@dekra.com

Webové stránky: www.dekra-certification.com

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0344

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Zodpovědný za přípravu technické dokumentace:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.07.2017

Místo a datum vydání

manažer Grzegorz Kowalczyk

Příjmení, jméno oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Menič napätia 12V/230V 250/500W

Typ: G71000, Model: HYM300

Preklad originálnych pokynov
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie akýchkoľvek rizík, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov sú fotografie a výkresy uvedené v návode ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

Technické údaje

- ✓ *Trvalý výkon až 250 W*
- ✓ *Pulzný výkon 500 W*
- ✓ *Vstupné napätie 12V*
- ✓ *Výstupné napätie 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Modifikovaný tvar sínusového napätia*

- ✓ *Automatický ventilátor na chladenie meniča s teplotným senzorom*
- ✓ *Nízka spotreba energie v režime pokoja*
- ✓ *Alarm slabej batérie*
- ✓ *Pripojovací kábel k pólu batérie*

- ✓ *Ochrana pred prepólovaním*
- ✓ *Ochrana pred poklesom napätia*
- ✓ *Ochrana pred preťažením*
- ✓ *Ochrana pred skratom*
- ✓ *Ochrana pred prehriatím*

Úvod

Pred inštaláciou a používaním meniča si prečítajte pokyny (uschovajte si ich pre budúce použitie).

Pozorne si prečítajte časť Upozornenia, aby ste predišli poškodeniu meniča napätia a iných používaných zariadení.

Bezpečnosť

Nesprávna inštalácia alebo nesprávne používanie meniča napätia môže byť pre používateľa nebezpečné. Odporúčame vám pozorne si prečítať podkapitoly „Pozor!“ a „Bezpečnosť!“. Podkapitola „Pozor!“ identifikuje podmienky a postupy, ktoré môžu spôsobiť poškodenie meniča napätia alebo iného používaného zariadenia. Podkapitola „Bezpečnosť“ identifikuje podmienky, ktoré môžu spôsobiť zranenie alebo stratu života.



Varovanie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, uchovávajte mimo dosahu detí.

- menič generuje rovnaké potenciálne smrteľné striedavé napätie ako štandardná domáca elektrická zásuvka.
- Nevkladajte cudzie predmety do zásuviek striedavého prúdu, ventilátora ani vetracích otvorov meniča.
- nevystavujte menič dažďu, vode ani snehu.
- za žiadnych okolností nepripájajte menič napätia k zdrojom striedavého prúdu.



Varovanie! Vysoká teplota

- Menič napätia používaný doma by nemal byť umiestnený v miestnosti, kde teplota presahuje 60 °C. Na každej strane meniča zabezpečte 5 cm priestoru. Počas používania uchovávajte mimo dosahu horľavých materiálov.



Varovanie! Nebezpečenstvo výbuchu

- Nepoužívajte menič napätia v blízkosti horľavých plynov/výfukových plynov, ako sú napríklad útory benzínových lodí alebo propánové nádrže. Nepoužívajte menič napätia v prítomnosti olovenej autobatérie. Tieto batérie, na rozdiel od batérií elektromobilov, ktoré sú uzavreté, produkujú horľavý vodíkový plyn, ktorý sa môže zapáliť iskrami z elektrického pripojenia.
- pri práci s elektrickými zariadeniami sa vždy snažte mať niekoho nablízku pre prípad nebezpečenstva.



Bezpečnosť!

- za žiadnych okolností nepripájajte striedavý prúd k meniču napätia, môže sa poškodiť, aj keď je vypnutý.
- nevystavujte menič teplotám vyšším ako 60 °C.



Bezpečnosť! Nepoužívajte menič s nasledujúcimi zariadeniami :

- Výrobky s nabíjateľnými batériami, ako sú baterky, niektoré holiace strojčky a nočné svetlá, ktoré sa pripájajú priamo do nabíjačiek so striedavým prúdom.
- niektoré nabíjačky batérií používaných v elektrických nástrojoch. Tieto nabíjačky budú mať výstražné štítky s uvedením nebezpečného napätia prítomného na svorkách nabíjačky.
- Upozorňujeme, že k zásuvke meniča, ktorá podporuje rovnaké napätie, by malo byť pripojené správne jednosmerné napätie.



Menič napätia nerozoberajte ani neupravujte sami.

Použitie

Ak chcete bezpečne používať menič napätia a naplno využiť jeho možnosti, používajte ho v súlade s nasledujúcimi pravidlami:

- na suchých miestach, mimo dosahu vodných zdrojov.
- v miestnostiach s teplotou medzi 0 °C a 40 °C. Mimo miest a zariadení so zvýšenými teplotami.
- v miestnostiach s dostatočnou cirkuláciou vzduchu, pričom na každej strane zariadenia dodržujte odstup 5 cm.
- Udržujte prevodník čistý, snažte sa ho zbaviť akýchkoľvek nečistôt.

Pripojenie k zdroju napájania

- rozbaľte menič napätia a uistite sa, že tlačidlo je v polohe VYPNUTÉ.
- zapojte zástrčku zapalovača cigariet v aute do zásuvky.

Nabíjateľné zariadenia

Poznámka: Niektoré nabíjateľné zariadenia sa môžu zapojiť do štandardnej zásuvky.

Tieto zariadenia môžu poškodiť menič napätia.

Pri prvom použití nabíjateľných zariadení sledujte teplotu približne 10 minút. Ak sa zariadenie veľmi zahreje, znamená to, že ho nemožno prevádzkovať s meničom napätia.

Nabíjateľné zariadenia môžu fungovať s použitím samostatnej nabíjačky.

Umiestnenie meniča napätia

- chráňte zariadenie pred tekutinami.
- teplota okolia by mala byť medzi 10 °C a 27 °C, menič napätia neumiestňujte do priameho kontaktu so zariadeniami, ktoré produkujú teplo vyššie ako je teplota okolia, ani do blízkosti vykurovacích a vetracích zariadení.
- nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- na prevodník nekladte žiadne predmety.
- neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov a miest, kde sa môže tvoriť dym. Pripojenie cez autobatériu
- odporúča sa každú hodinu naštartovať motor auta na 15 minút, aby sa zabránilo vybitiu batérie.
- menič napätia sa môže používať pri zapnutom aj vypnutom motore.
- je možné, že menič nebude fungovať počas poklesu napätia pri štartovaní motora.

Problémy

Menič je zapnutý, ale nič sa nedeje?

- Niektoré zariadenia vyžadujú 2 až 6 pokusov o spustenie. Ak sa zariadenie počas napájania zapne iba na chvíľu, niekoľkokrát zapnite a vypnite menič napätia, kým sa zariadenie nezapne.

Hluk v audio systémoch po zapnutí?

- reproduktory audiosystémov nižšej kvality môžu produkovať šum, pretože napájací zdroj zariadenia dostatočne nefiltruje modifikovanú sínusovú vlnu generovanú meničom napätia.

Rušenie pri používaní televíznych prijímačov.

Menič napätia je tienený, ale stále sa môže vyskytnúť viditeľné rušenie, najmä ak je signál antény slabý. Vyskúšajte jeden z nasledujúcich postupov:

- prevodník by mal byť umiestnený čo najďalej od zariadenia, antény a anténneho kábla.
- hľadajte najlepšiu polohu pre anténny kábel, napájací kábel, televízny prijímač a menič napätia.
- používajte kvalitné anténne káble.

Riešenie problémov

Problém: nízke výstupné napätie:

- menič napätia je preťažený - znížte výstupné napätie.

Poznámka: Používajte iba voltmetre s hodnotou True RMS.

Problém: nízke napätie batérie:

- zlý stav batérie - vymeňte batériu.
- nedostatočné napätie a jeho kolísanie - skontrolujte stav krokosvoriek, môžu vyžadovať čistenie alebo výmenu.

Problém: nízke výstupné napätie:

- menič napätia nie je dostatočne zahriaty - zapnite a vypnite tlačidlo napájania meniča, kým nezačne napájať zariadenie.
- krokosvorky vyžadujú napätie - zapnite motor.
- menič napätia sa automaticky vypol z dôvodu prehriatia - nechajte menič vychladnúť a zabezpečte jeho dobré vetranie.

Predtým, ako začnete používať

- pri priamom pripojení k batérii alebo podobnému zariadeniu skontrolujte, či sú káble správne pripojené, nezamieňajte kladný a záporný pól.
- uistite sa, že zástrčky a pripojenia sú pevné a dodržiavajú správne medzery. Stratené spojenie môže generovať teplo a poškodiť menič alebo zdroj napätia.
- Nesprávne používanie meniča napätia môže byť nebezpečné pre zdravie a život.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 17

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Menič napätia 12V/230V 250/500W **Typ: G71000, Model: HYM300**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/108/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility,
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/95/ES z 12. decembra 2006 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia, 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, normy EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009, EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES 3160867.01AOC z 25.12.2014, typové číslo ES 3159296.01AOC zo 17.11.2014

Číslo typu ES 3139403.01AOC z 23.10.2013, číslo typu ES 3139402.01AOC z 22.10.2013

a typové číslo ES 3132836.51 QS

vydané spoločnosťou DEKRA Certification BV Meander 1051 / PO Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Krajina: Holandsko, Telefón: +31 : (0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, E-mail: product.certification@dekra.com,

Webová stránka: www.dekra-certification.com

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0344

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Zodpovedný za prípravu technickej dokumentácie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07.07.2017

Miesto a dátum vydania

manažér Grzegorz Kowalczyk

Priezvisko, meno oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Feszültségváltó 12V/230V 250/500W

Típus: G71000, Modell: HYM300

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a készülék használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt áruktól.

Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.

Műszaki adatok

- ✓ *Folyamatos teljesítmény akár 250 W-ig*
- ✓ *Impulzusteljesítmény 500 W*
- ✓ *Bemeneti feszültség 12V*
- ✓ *Kimeneti feszültség 230V, 50Hz*
- ✓ *Módosított szinuszfeszültség hullámforma*

- ✓ *Automatikus ventilátor a konverter hűtésére hőmérséklet-érzékelővel*
- ✓ *Alacsony energiafogyasztás alapjáraton*
- ✓ *Alacsony akkumulátorszint riasztás*
- ✓ *Csatlakozókábel az akkumulátor csatlakozójához*

- ✓ *Fordított polaritás elleni védelem*
- ✓ *Feszültségesés elleni védelem*
- ✓ *Túlterhelés elleni védelem*
- ✓ *Rövidzárlatvédelem*
- ✓ *Túlmelegedés elleni védelem*

Bevezetés

A telepítés és az inverter használata előtt olvassa el az utasításokat (őrizze meg későbbi felhasználás céljából).

Kérjük, figyelmesen olvassa el a Figyelmeztetések részt, hogy elkerülje a frekvenciaváltó és a használt egyéb eszközök károsodását.

Biztonság

A feszültségváltó nem megfelelő telepítése vagy nem rendeltetésszerű használata veszélyes lehet a felhasználóra nézve. Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el a „Vigyázat!” és a „Biztonság!” alszakaszokat. A „Vigyázat!” alszakasz olyan körülményeket és gyakorlatokat azonosít, amelyek károsíthatják a feszültségváltót vagy más használt berendezést. A „Biztonság” alszakasz olyan körülményeket azonosít, amelyek személyi sérülést vagy halált okozhatnak.



Figyelem! Áramütés veszélye, gyermekektől elzárva tartandó.

- az inverter ugyanolyan potenciálisan halálos váltakozó feszültséget generál, mint egy szabványos háztartási elektromos aljzat.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat az inverter hálózati aljzataiba, ventilátorába vagy szellőzőnyílásaiba.
- Ne tegye ki az invertert esőnek, víznek vagy hónak.
- semmilyen körülmények között ne csatlakoztassa a feszültségváltót váltakozó áramú forrásokhoz.



Figyelem! Magas hőmérséklet

- Az otthon használt feszültségátalakítót nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol a hőmérséklet meghaladja a 60°C-ot. Hagyjon 5 cm szabad helyet az inverter mindkét oldalán. Használat közben tartsa távol a gyúlékony anyagoktól.



Figyelem! Robbanásveszély!

- Ne használja az átalakítót gyúlékony gázok/kipufogógázok közelében, például benzinüzemű hajók fenekében vagy propántartályokban. Ne használja az átalakítót ólom-savas autóakkumulátor jelenlétében. Ezek az akkumulátorok, ellentétben a lezárt elektromos autóakkumulátorokkal, gyúlékony hidrogéngázt termelnek, amelyet az elektromos csatlakozásból származó szikrák meggyújthatnak.
- elektromos berendezésekkel végzett munka során mindig próbáljon meg valakit a közelben tartani veszély esetén.



Biztonság!

- Semmilyen körülmények között ne csatlakoztasson váltakozó áramot a feszültségátalakítóhoz, mert az kikapcsolt állapotban is károsodhat.
- Ne tegye ki az invertert 60°C-nál magasabb hőmérsékletnek.



Biztonság! Ne használja az invertert a következő eszközökkel :

- Újratölthető akkumulátorokkal működő termékek, például zseblámpák, egyes borotvák és éjszakai fények, amelyek közvetlenül a hálózati töltőbe csatlakoznak.
- egyes elektromos szerszámokhoz használt akkumulátortöltők. Ezeken a töltőkön figyelmeztető címkék találhatók, amelyek a töltő csatlakozóin jelen lévő veszélyes feszültségre utalnak.
- vegye figyelembe, hogy a megfelelő egyenfeszültséget az azonos feszültséget támogató átalakító aljzathoz kell csatlakoztatni.



Ne szerelje szét és ne módosítsa saját kezűleg a feszültségváltót.

Használat

Ha biztonságosan szeretné használni a feszültségváltót és teljes mértékben kihasználni annak képességeit, akkor a következő szabályok szerint használja:

- száraz helyen, vízforrásoktól távol.
- 0°C és 40°C közötti hőmérsékletű helyiségekben. Távol magas hőmérsékletű helyektől és eszközöktől.
- megfelelő légáramlású helyiségekben a készülék mindkét oldalán 5 cm távolságot kell tartani.
- Tartsa tisztán a konvertert, próbálja meg mentesen tartani minden szennyeződéstől.

Csatlakozás áramforráshoz

- csomagolja ki a feszültségváltót, és győződjön meg arról, hogy a gomb KI állásban van.
- dugja be az autó szivargyújtójának csatlakozóját a konnektorba.

Újratölthető eszközök

Megjegyzés: Egyes újratölthető eszközök szabványos aljzatba csatlakoztathatók.

Ezek az eszközök károsíthatják a feszültségváltót.

Az újratölthető eszközök első használatakor figyelje a hőmérsékletet körülbelül 10 percig. Ha a készülék nagyon felforrósodik, az azt jelenti, hogy nem üzemeltethető feszültségátalakítóval.

Az újratölthető eszközök külön töltővel is működhetnek.

Feszültségátalakító helye

- védje a készüléket a folyadékoktól.
- a környezeti hőmérséklet 10°C és 27°C között legyen, ne helyezze a feszültségváltót közvetlenül olyan eszközökhöz, amelyek a környezeti hőmérsékletnél magasabb hőt termelnek, illetve ne helyezze fűtőberendezések közelébe.
- ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- ne helyezzen semmilyen tárgyat az átalakítóra.
- ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe és olyan helyekre, ahol füst keletkezhet. Csatlakozás autó akkumulátorán keresztül
- Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ajánlott óránként 15 percre bekapcsolni az autó motorját.
- a feszültségváltó használható járó motornál és kikapcsolt motornál is.
- lehetséges, hogy a konverter nem fog működni feszültségesés esetén a motor beindításakor.

Problémák

Be van kapcsolva az inverter, de semmi sem történik?

- Egyes eszközök 2-6 indítási kísérletet igényelnek. Ha a készülék csak rövid időre kapcsol be tápellátás közben, kapcsolja be és ki a feszültségátalakítót többször, amíg be nem kapcsolja a készüléket.

Zaj a hangrendszerekben bekapcsoláskor?

- Az alacsonyabb minőségű audiorendszerek hangszórói zajt produkálhatnak, mivel a készülék tápegysége nem szűri kellőképpen a feszültségátalakító által generált módosított szinuszelet.

Interferencia televíziós vevők használatakor.

A feszültségátalakító árnyékolt, de látható interferencia továbbra is előfordulhat, különösen gyenge antennajel esetén. Próbálja ki az alábbiak egyikét:

- az átalakítót a lehető legtávolabb kell elhelyezni a készüléktől, az antennától és az antennakábeltől.
- keresse meg az antennakábel, a tápkábel, a TV-vevő és a feszültségátalakító legjobb helyét.
- Használjon jó minőségű antennakábeleket.

Hibaelhárítás

Probléma: alacsony kimeneti feszültség:

- a feszültségváltó túlterhelt - csökkentse a kimeneti feszültséget.

Megjegyzés: Csak valódi effektív értékre beállított feszültségmérőt használjon.

Probléma: alacsony akkumulátorfeszültség:

- rossz akkumulátor állapot - cserélje ki az akkumulátort.
- elégtelen feszültség és annak ingadozása - ellenőrizze a krokodilcsipeszek állapotát, szükség lehet tisztításra vagy cserére.

Probléma: alacsony kimeneti feszültség:

- a feszültségváltó nem elég meleg - kapcsolgassa be és ki az inverter bekapcsológombját, amíg el nem kezd látni a készüléket.
- a krokodilcsipeszekhez feszültség szükséges - kapcsolja be a motort.
- a feszültségváltó túlmelegedés miatt automatikusan kikapcsolt - hagyja lehűlni az invertert, és gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

Mielőtt elkezdené használni

- akkumulátorhoz vagy hasonló eszközhöz való közvetlen csatlakoztatás esetén ellenőrizze a kábelek megfelelő csatlakoztatását, ne cserélje fel a pozitív és negatív kábeleket.
- győződjön meg arról, hogy a dugók és a csatlakozások szorosak, és megfelelőek a hézagok. A megszakadt csatlakozás hőt termelhet, és károsíthatja az átalakítót vagy a feszültségforrást.
- A feszültségváltó nem megfelelő használata veszélyes lehet az egészségre és az életre.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 17

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Feszültségátalakító 12V/230V 250/500W **Típus: G71000, Modell: HYM300**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

az Európai Parlament és a Tanács 2004. december 15-i 2004/108/EK irányelve az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről,

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 12-i 2006/95/EK irányelve a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, a 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009 szabványok),

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával

EK-típuszám: 3160867.01AOC, 2014.12.25., EK-típuszám: 3159296.01AOC, 2014.11.17.

EK-típuszám: 3139403.01AOC, 2013.10.23., EK-típuszám: 3139402.01AOC, 2013.10.22.

és EK-típuszám: 3132836.51 QS

Kiadta a DEKRA Certification BV Meander 1051 / PO. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Ország: Hollandia, Telefon: +31 (0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, E-mail: product.certification@dekra.com,

Weboldal: www.dekra-certification.com

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0344

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2017.07.07.

Kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk igazgató

Meghatalmazott személy vezetéknéve, neve



MANUAL DE UTILIZARE

Convertor de tensiune 12V/230V 250/500W

Tip: G71000, Model: HYM300

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, fotografiile și desenele incluse în manual sunt cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsele achiziționate.

Aceste diferențe nu pot constitui baza unei reclamații.

Date tehnice

- ✓ *Putere continuă de până la 250W*
- ✓ *Putere impuls 500W*
- ✓ *Tensiune de intrare 12V*
- ✓ *Tensiune de ieșire 230V, 50Hz*
- ✓ *Formă de undă a tensiunii sinusoidale modificate*

- ✓ *Ventilator automat pentru răcirea convertorului cu senzor de temperatură*
- ✓ *Consum redus de energie în modul inactiv*
- ✓ *Alarmă baterie descărcată*
- ✓ *Cablul de conectare la borna bateriei*

- ✓ *Protecție la polaritate inversă*
- ✓ *Protecție la căderea de tensiune*
- ✓ *Protecție la supraîncărcare*
- ✓ *Protecție la scurtcircuit*
- ✓ *Protecție la supraîncălzire*

Introducere

Citiți instrucțiunile înainte de instalare (păstrați-le pentru referințe ulterioare) și de utilizare a invertorului. Vă rugăm să citiți cu atenție secțiunea Avertismente pentru a preveni deteriorarea invertorului de curent și a altor dispozitive utilizate.

Securitate

Instalarea necorespunzătoare sau utilizarea necorespunzătoare a convertorului de tensiune poate fi periculoasă pentru utilizator. Vă încurajăm să citiți cu atenție subsecțiunile „Atenție!” și „Siguranță!”. Subsecțiunea „Atenție!” identifică condițiile și practicile care pot cauza deteriorarea convertorului de tensiune sau a altor echipamente utilizate. Subsecțiunea „Siguranță” identifică condițiile care pot provoca vătămări corporale sau pierderea vieții.



Atenție! Pericol de electrocutare, a nu se lăsa la îndemâna copiilor.

- invertorul generează aceeași tensiune alternativă potențial letală ca o priză electrică standard de uz casnic.
- Nu introduceți obiecte străine în prizele de curent alternativ, în ventilator sau în orificiile de ventilație ale invertorului.
- nu expuneți invertorul la ploaie, apă sau zăpadă.
- nu conectați convertorul de tensiune la surse de curent alternativ în nicio circumstanță.



Atenție! Temperatură ridicată

- Convertorul de tensiune utilizat acasă nu trebuie amplasat într-o cameră unde temperatura depășește 60°C. Asigurați o distanță de 5 cm pe fiecare parte a invertorului. Țineți departe de materiale inflamabile în timpul utilizării.



Atenție! Pericol de explozie

- Nu utilizați convertorul de curent în apropierea gazelor inflamabile/gazelor de eșapament, cum ar fi santina unei ambarcațiuni pe benzină sau a rezervoarelor de propan. Nu utilizați convertorul de curent în prezența unei baterii auto cu plumb. Aceste baterii, spre deosebire de bateriile mașinilor electrice care sunt sigilate, produc hidrogen gazos inflamabil, care poate fi aprins de scânteele provenite de la o conexiune electrică.
- când lucrați cu echipamente electrice, încercați întotdeauna să aveți pe cineva în apropiere în caz de pericol.



Securitate!

- nu conectați alimentarea cu curent alternativ la convertorul de tensiune sub nicio formă, acesta se poate deteriora chiar dacă este oprit.
- nu expuneți invertorul la temperaturi mai mari de 60°C.



Siguranță! Nu utilizați invertorul cu următoarele dispozitive :

- Produse cu baterii reîncărcabile, cum ar fi lanterne, unele aparate de ras și lumini de noapte care se conectează direct la încărcătoare de curent alternativ.
- unele încărcătoare pentru baterii utilizate pentru scule electrice. Aceste încărcătoare vor avea etichete de avertizare care indică tensiunea periculoasă prezentă la bornele încărcătorului.
- rețineți că tensiunea CC corectă trebuie conectată la priza convertorului care suportă aceeași tensiune.



Nu dezasamblați și nu modificați singur convertorul de tensiune.

Utilizare

Dacă doriți să utilizați convertorul de tensiune în siguranță și să profitați la maximum de capacitățile sale, utilizați-l în conformitate cu următoarele reguli:

- în locuri uscate, departe de sursele de apă.
- în încăperi cu temperaturi cuprinse între 0°C și 40°C. Departe de locuri și dispozitive cu temperaturi ridicate.
- în încăperi cu circulație corespunzătoare a aerului, menținând o distanță de 5 cm de fiecare parte a dispozitivului.
- păstrați convertorul curat, încercați să îl evitați orice urmă de murdărie.

Conectarea la o sursă de alimentare

- despachetați convertorul de tensiune și asigurați-vă că butonul este în poziția OFF.
- introduceți ștecherul brichetei mașinii în priză.

Dispozitive reîncărcabile

Notă: Unele dispozitive reîncărcabile se pot conecta la o priză standard.

Aceste dispozitive pot deteriora convertorul de tensiune.

Când utilizați dispozitive reîncărcabile pentru prima dată, observați temperatura timp de aproximativ 10 minute; dacă dispozitivul se încălzește foarte tare, înseamnă că nu poate fi utilizat cu un convertor de tensiune.

Dispozitivele reîncărcabile pot funcționa folosind un încărcător separat.

Locația convertorului de tensiune

- protejați dispozitivul de lichide.
- temperatura ambiantă trebuie să fie între 10°C și 27°C, nu plasați convertorul de tensiune în contact direct cu dispozitive care produc căldură mai mare decât temperatura ambiantă sau în apropierea sistemelor de încălzire și ventilație.
- nu expuneți la lumina directă a soarelui.
- nu așezați niciun obiect pe convertor.
- nu amplasați în apropierea materialelor inflamabile și a locurilor unde poate apărea fum. Conectare prin intermediul bateriei auto
- se recomandă pornirea motorului mașinii timp de 15 minute în fiecare oră pentru a preveni descărcarea bateriei.
- convertorul de tensiune poate fi utilizat atât când motorul este pornit, cât și oprit.
- este posibil ca convertorul să nu funcționeze în timpul unei căderi de tensiune la pornirea motorului.

Probleme

Invertorul este pornit, dar nu se întâmplă nimic?

- Unele dispozitive necesită între 2 și 6 încercări de pornire. Dacă dispozitivul se pornește doar pentru o clipă în timpul alimentării, porniți și opriți convertorul de tensiune de mai multe ori până când acesta alimentează dispozitivul.

Zgomot în sistemele audio când sunt pornite?

- difuzoarele sistemelor audio de calitate inferioară pot produce zgomot deoarece sursa de alimentare a dispozitivului nu filtrează suficient unda sinusoidală modificată generată de convertorul de tensiune.

Interferențe la utilizarea receptoarelor de televiziune.

Convertorul de tensiune este ecranat, dar pot exista în continuare interferențe vizibile, mai ales dacă semnalul antenei este slab. Încercați una dintre următoarele variante:

- convertorul trebuie amplasat cât mai departe posibil de dispozitiv, antenă și cablul antenei.
- căutați cea mai bună poziție pentru cablul antenei, cablul de alimentare, receptorul TV și convertorul de tensiune.
- folosiți cabluri de antenă de bună calitate.

Depanare

Problemă: tensiune de ieșire scăzută:

- convertorul de tensiune este supraîncărcat - reduceți tensiunea de ieșire.

Notă: Folosiți doar voltmetre cu valoare RMS reală.

Problemă: tensiune scăzută a bateriei:

- stare proastă a bateriei - înlocuiți bateria.
- tensiune insuficientă și fluctuațiile acesteia - verificați starea clemelor crocodil, acestea pot necesita curățare sau înlocuire.

Problemă: tensiune de ieșire scăzută:

- convertorul de tensiune nu este suficient de cald - porniți și opriți butonul de alimentare al invertorului până când acesta începe să alimenteze dispozitivul.
- clemele crocodil necesită tensiune - porniți motorul.
- convertorul de tensiune s-a oprit automat din cauza supraîncălzirii - lăsați invertorul să se răcească și asigurați-vă că este bine ventilat.

Înainte de a începe să utilizați

- când conectați direct la o baterie sau la un dispozitiv similar, verificați dacă cablurile sunt conectate corect, nu inversați cablurile pozitive și negative.
- asigurați-vă că mufele și conexiunile sunt strânse și mențineți distanța corectă între ele. O conexiune pierdută poate genera căldură și poate deteriora convertorul sau sursa de tensiune.
- Utilizarea necorespunzătoare a convertorului de tensiune poate fi periculoasă pentru sănătate și viață.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 17

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Convertor de tensiune 12V/230V 250/500W

Tip: G71000, Model: HYM300

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2004/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică,
2006/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la echipamentele electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune, 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, standardele EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. 3160867.01AOC din 25.12.2014, tip CE nr. 3159296.01AOC din 17.11.2014

Tip CE nr. 3139403.01AOC din 23.10.2013, tip CE nr. 3139402.01AOC din 22.10.2013

și numărul de tip CE 3132836.51 QS

emis de DEKRA Certification BV Meander 1051 / C.P. 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Țara: Olanda, Telefon: +31 : (0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, E-mail: product.certification@dekra.com,

Site web: www.dekra-certification.com

Număr de identificare al organismului notificat: 0344

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2017

Locul și data emiterii

monseniorul Grzegorz Kowalczyk

Numele, numele persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Convertidor de voltaje 12V/230V 250/500W

Tipo: G71000, Modelo: HYM300

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante el uso del dispositivo.



!!!ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotos y los dibujos incluidos en el manual son solo ilustrativos y pueden diferir de los productos adquiridos.

Estas diferencias no pueden justificar una reclamación.

Datos técnicos

- ✓ *Potencia continua hasta 250W*
- ✓ *Potencia de pulso 500W*
- ✓ *Voltaje de entrada 12 V*
- ✓ *Voltaje de salida 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Forma de onda de voltaje sinusoidal modificada*

- ✓ *Ventilador automático para enfriar el convertidor con sensor de temperatura*
- ✓ *Bajo consumo de energía en modo inactivo*
- ✓ *Alarma de batería baja*
- ✓ *Cable de conexión al terminal de la batería*

- ✓ *Protección contra polaridad inversa*
- ✓ *Protección contra caídas de tensión*
- ✓ *Protección contra sobrecargas*
- ✓ *Protección contra cortocircuitos*
- ✓ *Protección contra sobrecalentamiento*

Introducción

Lea las instrucciones antes de instalar (consérvelas para futuras consultas) y utilizar el inversor.

Lea atentamente la sección de Advertencias para evitar daños al inversor de corriente y otros dispositivos utilizados.

Seguridad

La instalación o el uso incorrectos del convertidor de voltaje pueden ser peligrosos para el usuario. Le recomendamos leer atentamente las subsecciones "¡Precaución!" y "¡Seguridad!". La subsección "¡Precaución!" identifica las condiciones y prácticas que pueden causar daños al convertidor de voltaje u otros equipos utilizados. La subsección "Seguridad" identifica las condiciones que pueden causar lesiones personales o la muerte.



¡Advertencia! Peligro de descarga eléctrica, mantener fuera del alcance de los niños.

- el inversor genera el mismo voltaje de CA potencialmente letal que una toma de corriente doméstica estándar.
- No inserte objetos extraños en las tomas de CA, el ventilador o las aberturas de ventilación del inversor.
- no exponga el inversor a la lluvia, al agua o a la nieve.
- No conecte el convertidor de voltaje a fuentes de CA bajo ninguna circunstancia.



¡Advertencia! Temperatura alta

El convertidor de voltaje doméstico no debe ubicarse en una habitación con una temperatura superior a 60 °C. Deje 5 cm de espacio a cada lado del inversor. Manténgalo alejado de materiales inflamables durante su uso.



¡Advertencia! Peligro de explosión

No utilice el convertidor de potencia cerca de gases inflamables o gases de escape, como la sentina de una embarcación de gasolina o tanques de propano. No utilice el convertidor de potencia cerca de una batería de plomo-ácido de automóvil. Estas baterías, a diferencia de las baterías de automóviles eléctricos, que son selladas, producen hidrógeno inflamable que puede encenderse con chispas provenientes de una conexión eléctrica.

- Al trabajar con equipos eléctricos, procurar siempre tener a alguien cerca en caso de peligro.



¡Seguridad!

- No conecte la alimentación de CA al convertidor de voltaje bajo ninguna circunstancia, puede dañarse incluso si está apagado.
- no exponga el inversor a temperaturas superiores a 60°C.



¡Seguridad! No utilice el inversor con los siguientes dispositivos :

- Productos con baterías recargables, como linternas, algunas máquinas de afeitar y luces nocturnas que se conectan directamente a cargadores de CA.

Algunos cargadores para baterías de herramientas eléctricas tienen etiquetas de advertencia que indican el voltaje peligroso presente en sus terminales.

- Tenga en cuenta que se debe conectar el voltaje de CC correcto al enchufe del convertidor que admita el mismo voltaje.



No desmonte ni modifique el convertidor de voltaje usted mismo.

Usar

Si desea utilizar su convertidor de voltaje de forma segura y aprovechar al máximo sus capacidades, utilícelo de acuerdo con las siguientes reglas:

- en lugares secos, lejos de fuentes de agua.

En habitaciones con temperaturas entre 0 °C y 40 °C. Mantener alejado de lugares y dispositivos con temperaturas elevadas.

- en habitaciones con adecuada circulación de aire, manteniendo una distancia de 5 cm a cada lado del aparato.

- Mantenga limpio el convertidor, trate de mantenerlo libre de cualquier suciedad.

Conexión a una fuente de alimentación

- Desembale el convertidor de voltaje y asegúrese de que el botón esté en la posición OFF (APAGADO).

- Instale el enchufe del encendedor del automóvil en la toma.

dispositivos recargables

Nota: Algunos dispositivos recargables pueden conectarse a un enchufe estándar.

Estos dispositivos pueden dañar el convertidor de voltaje.

Al utilizar dispositivos recargables por primera vez, observe la temperatura durante aproximadamente 10 minutos, si el dispositivo se calienta mucho significa que no se puede utilizar con un convertidor de voltaje.

Los dispositivos recargables pueden funcionar utilizando un cargador independiente.

Ubicación del convertidor de voltaje

- proteger el dispositivo de los líquidos.

- La temperatura ambiente debe estar entre 10°C y 27°C, no coloque el convertidor de tensión en contacto directo con dispositivos que produzcan calor superior a la temperatura ambiente, ni cerca de ventilaciones de calefacción.

- no exponer a la luz solar directa.

- No coloque ningún objeto sobre el convertidor.

No lo coloque cerca de materiales inflamables ni de lugares donde pueda generarse humo. Conexión mediante batería de coche.

- Se recomienda encender el motor del automóvil durante 15 minutos cada hora para evitar que la batería se descargue.

- El convertidor de voltaje se puede utilizar con el motor encendido o apagado.

- es posible que el convertidor no funcione durante una caída de tensión al arrancar el motor.

Problemas

¿El inversor está encendido pero no pasa nada?

Algunos dispositivos requieren de 2 a 6 intentos para iniciarse. Si el dispositivo solo se enciende momentáneamente durante la alimentación, encienda y apague el convertidor de voltaje varias veces hasta que se encienda.

¿Ruido en los sistemas de audio al encenderlos?

- Los altavoces de sistemas de audio de menor calidad pueden producir ruido porque la fuente de alimentación del dispositivo no filtra suficientemente la onda sinusoidal modificada generada por el convertidor de voltaje.

Interferencias al utilizar receptores de televisión.

El convertidor de voltaje está blindado, pero aún puede haber interferencias visibles, especialmente si la señal de la antena es débil. Pruebe una de las siguientes opciones:

- El convertidor debe ubicarse lo más lejos posible del dispositivo, la antena y el cable de antena.
- Busque la mejor posición para el cable de antena, el cable de alimentación, el receptor de TV y el convertidor de voltaje.
- utilice cables de antena de buena calidad.

Solución de problemas

Problema: bajo voltaje de salida:

- el convertidor de voltaje está sobrecargado - reduzca el voltaje de salida.

Nota: Utilice únicamente medidores de voltaje RMS real.

Problema: bajo voltaje de la batería:

- Mal estado de la batería: reemplace la batería.
- voltaje insuficiente y sus fluctuaciones - verificar el estado de las pinzas de cocodrilo, puede ser necesario limpiarlas o reemplazarlas.

Problema: bajo voltaje de salida:

- el convertidor de voltaje no está lo suficientemente caliente - encienda y apague el botón de encendido del inversor hasta que comience a alimentar el dispositivo.
- Las pinzas de cocodrilo requieren voltaje - encienda el motor.
- el convertidor de tensión se ha apagado automáticamente debido a un sobrecalentamiento - deje que el inversor se enfríe y asegúrese de que tenga buena ventilación.

Antes de empezar a usar

- al conectar directamente a una batería o dispositivo similar, verifique que los cables estén conectados correctamente, no intercambie los cables positivo y negativo.
- Asegúrese de que los enchufes y las conexiones estén bien apretados y con las holguras adecuadas. Una conexión defectuosa puede generar calor y dañar el convertidor o la fuente de voltaje.
- El uso inadecuado del convertidor de tensión puede ser peligroso para la salud y la vida.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 17

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Convertidor de voltaje 12V/230V 250/500W

Tipo: G71000, Modelo: HYM300

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de diciembre de 2004, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética, 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, 2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre la restricción de la utilización de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos, normas EN

50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE 3160867.01AOC de 25.12.2014, N.º de tipo CE 3159296.01AOC de 17.11.2014

N.º de tipo CE 3139403.01AOC de 23.10.2013, N.º de tipo CE 3139402.01AOC de 22.10.2013

y número de tipo CE 3132836.51 QS

Emitido por DEKRA Certification BV Meander 1051 / Apartado postal 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, País: Países Bajos, Teléfono: +31 : (0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, Correo electrónico: product.certification@dekra.com,

Sitio web: www.dekra-certification.com

Número de identificación del organismo notificado: 0344

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2017

Lugar y fecha de emisión

Monseñor Grzegorz Kowalczyk

Apellido, nombre de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Convertitore di tensione 12V/230V 250/500W

Tipo: G71000, Modello: HYM300

Traduzione delle istruzioni originali
IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che possono verificarsi durante l'uso del dispositivo.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono puramente illustrativi e potrebbero differire dai prodotti acquistati.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Dati tecnici

- ✓ *Potenza continua fino a 250W*
- ✓ *Potenza impulsiva 500W*
- ✓ *Tensione di ingresso 12V*
- ✓ *Tensione di uscita 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Forma d'onda di tensione sinusoidale modificata*

- ✓ *Ventola automatica per il raffreddamento del convertitore con sensore di temperatura*
- ✓ *Basso consumo energetico in modalità inattiva*
- ✓ *Allarme batteria scarica*
- ✓ *Cavo di collegamento al terminale della batteria*

- ✓ *Protezione da inversione di polarità*
- ✓ *Protezione da caduta di tensione*
- ✓ *Protezione da sovraccarico*
- ✓ *Protezione da cortocircuito*
- ✓ *Protezione contro il surriscaldamento*

Introduzione

Leggere le istruzioni prima di installare (conservare per riferimento futuro) e utilizzare l'inverter.
Leggere attentamente la sezione Avvertenze per evitare danni all'inverter e agli altri dispositivi utilizzati.

Sicurezza

L'installazione o l'uso improprio del convertitore di tensione possono essere pericolosi per l'utente. Si consiglia di leggere attentamente le sottosezioni "Attenzione!" e "Sicurezza!". La sottosezione "Attenzione!" identifica condizioni e pratiche che possono causare danni al convertitore di tensione o ad altre apparecchiature in uso. La sottosezione "Sicurezza" identifica condizioni che possono causare lesioni personali o morte.



Attenzione! Pericolo di scossa elettrica, tenere fuori dalla portata dei bambini.

- l'inverter genera la stessa tensione alternata potenzialmente letale di una normale presa elettrica domestica.
- Non inserire oggetti estranei nelle prese CA, nella ventola o nelle aperture di ventilazione dell'inverter.
- non esporre l'inverter a pioggia, acqua o neve.
- Non collegare in nessun caso il convertitore di tensione a fonti di corrente alternata.



Attenzione! Alta temperatura

- Il convertitore di tensione utilizzato in casa non deve essere posizionato in una stanza con temperatura superiore a 60 °C. Lasciare 5 cm di spazio libero su ciascun lato dell'inverter. Tenere lontano da materiali infiammabili durante l'uso.



Attenzione! Pericolo di esplosione

- Non utilizzare il convertitore di potenza in prossimità di gas/gas di scarico infiammabili, come la sentina di un'imbarcazione a benzina o i serbatoi di propano. Non utilizzare il convertitore di potenza in presenza di una batteria al piombo-acido per auto. Queste batterie, a differenza delle batterie per auto elettriche sigillate, producono idrogeno gassoso infiammabile che può essere infiammato da scintille provenienti da un collegamento elettrico.
- quando si lavora con apparecchiature elettriche, cercare sempre di avere qualcuno nelle vicinanze in caso di pericolo.



Sicurezza!

- Non collegare in nessun caso il convertitore di tensione all'alimentazione CA, potrebbe danneggiarsi anche se spento.
- non esporre l'inverter a temperature superiori a 60°C.



Sicurezza! Non utilizzare l'inverter con i seguenti dispositivi :

- Prodotti con batterie ricaricabili, come torce elettriche, alcuni rasoi e luci notturne, che si collegano direttamente ai caricabatterie CA.
- alcuni caricabatterie per batterie utilizzate per utensili elettrici. Questi caricabatterie presentano etichette di avvertenza che indicano la tensione pericolosa presente ai terminali del caricabatterie.
- notare che la corretta tensione CC deve essere collegata alla presa del convertitore che supporta la stessa tensione.



Non smontare o modificare autonomamente il convertitore di tensione.

Utilizzo

Se si desidera utilizzare il convertitore di tensione in modo sicuro e sfruttarne appieno le capacità, utilizzarlo nel rispetto delle seguenti regole:

- in luoghi asciutti, lontano da fonti d'acqua.
- in ambienti con temperatura compresa tra 0°C e 40°C. Lontano da luoghi e dispositivi con temperature elevate.
- in ambienti con adeguata circolazione dell'aria, mantenendo una distanza di 5 cm su ciascun lato dell'apparecchio.
- mantenere pulito il convertitore, cercare di tenerlo libero da qualsiasi sporcizia.

Collegamento a una fonte di alimentazione

- disimballare il convertitore di tensione e assicurarsi che il pulsante sia in posizione OFF.
- installare la spina dell'accendisigari dell'auto nella presa.

dispositivi ricaricabili

Nota: alcuni dispositivi ricaricabili possono essere collegati a una presa standard.

Questi dispositivi possono danneggiare il convertitore di tensione.

Quando si utilizzano per la prima volta dispositivi ricaricabili, osservare la temperatura per circa 10 minuti; se il dispositivo diventa molto caldo, significa che non può essere utilizzato con un convertitore di tensione. I dispositivi ricaricabili possono funzionare utilizzando un caricabatterie separato.

Posizione del convertitore di tensione

- proteggere l'apparecchio dai liquidi.
- la temperatura ambiente deve essere compresa tra 10°C e 27°C, non posizionare il convertitore di tensione a diretto contatto con apparecchi che producono calore superiore alla temperatura ambiente o vicino a fonti di riscaldamento.
- non esporre alla luce solare diretta.
- non appoggiare alcun oggetto sul convertitore.
- non posizionare vicino a materiali infiammabili e luoghi in cui potrebbe svilupparsi fumo. Collegamento tramite batteria auto.
- si consiglia di accendere il motore dell'auto per 15 minuti ogni ora per evitare che la batteria si scarichi.
- il convertitore di tensione può essere utilizzato sia a motore acceso che spento.
- è possibile che il convertitore non funzioni durante un calo di tensione all'avviamento del motore.

Problemi

L'inverter è acceso ma non succede nulla?

- Alcuni dispositivi richiedono da 2 a 6 tentativi per l'avvio. Se il dispositivo si accende solo momentaneamente durante l'alimentazione, accendere e spegnere il convertitore di tensione più volte finché non alimenta il dispositivo.

Rumore nei sistemi audio quando sono accesi?

- Gli altoparlanti di sistemi audio di qualità inferiore potrebbero produrre rumore perché l'alimentatore del dispositivo non filtra a sufficienza l'onda sinusoidale modificata generata dal convertitore di tensione.

Interferenze durante l'uso dei ricevitori televisivi.

Il convertitore di tensione è schermato, ma potrebbero comunque verificarsi interferenze visibili, soprattutto se il segnale dell'antenna è debole. Provare una delle seguenti soluzioni:

- il convertitore deve essere posizionato il più lontano possibile dal dispositivo, dall'antenna e dal cavo dell'antenna.
- cercare la posizione migliore per il cavo dell'antenna, il cavo di alimentazione, il ricevitore TV e il convertitore di tensione.
- utilizzare cavi d'antenna di buona qualità.

Risoluzione dei problemi

Problema: bassa tensione di uscita:

- il convertitore di tensione è sovraccarico - ridurre la tensione di uscita.

Nota: utilizzare solo misuratori di tensione RMS reali.

Problema: bassa tensione della batteria:

- cattive condizioni della batteria - sostituire la batteria.
- tensione insufficiente e relative fluttuazioni - controllare lo stato delle pinze a coccodrillo, potrebbero richiedere pulizia o sostituzione.

Problema: bassa tensione di uscita:

- il convertitore di tensione non è sufficientemente caldo - accendere e spegnere l'inverter finché non inizia ad alimentare il dispositivo.
- le pinze a coccodrillo richiedono tensione - accendere il motore.
- il convertitore di tensione si è spento automaticamente a causa del surriscaldamento - lasciare raffreddare l'inverter e assicurarsi che abbia una buona ventilazione.

Prima di iniziare a utilizzare

- quando si collega direttamente a una batteria o a un dispositivo simile, verificare che i cavi siano collegati correttamente, non invertire i cavi positivo e negativo.
- assicurarsi che spine e connessioni siano ben salde e mantengano la corretta distanza. Una connessione interrotta può generare calore e danneggiare il convertitore o la sorgente di tensione.
- L'uso improprio del convertitore di tensione può essere pericoloso per la salute e la vita.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 17

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Convertitore di tensione 12V/230V 250/500W **Tipo: G71000, Modello: HYM300**

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2004/108/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 15 dicembre 2004, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, 2006/95/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione, 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche norme EN 50498:2010, EN 61558-

1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. 3160867.01AOC del 25.12.2014, tipo CE n. 3159296.01AOC del 17.11.2014

Tipo CE n. 3139403.01AOC del 23.10.2013, tipo CE n. 3139402.01AOC del 22.10.2013

e tipo CE n. 3132836.51 QS

rilasciato da DEKRA Certification BV Meander 1051 / Casella Postale 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Paese: Paesi Bassi, Telefono: +31 (0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, E-mail: product.certification@dekra.com,

Sito web: www.dekra-certification.com

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0344

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2017

Luogo e data di emissione

mons. Grzegorz Kowalczyk

Cognome, nome della persona autorizzata



GEbruikersHANDLEIDING

Spanningsomvormer 12V/230V 250/500W

Type: G71000, Model: HYM300

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, Spacerowastraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Vanwege voortdurende productverbetering zijn de foto's en tekeningen in de handleiding illustratief en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen.

Deze verschillen kunnen geen aanleiding geven tot een klacht.

Technische gegevens

- ✓ *Continu vermogen tot 250W*
- ✓ *Pulsvermogen 500W*
- ✓ *Ingangsspanning 12V*
- ✓ *Uitgangsspanning 230V, 50Hz*
- ✓ *Gewijzigde sinusspanningsgolfvorm*

- ✓ *Automatische ventilator voor het koelen van de omvormer met temperatuursensor*
- ✓ *Laag stroomverbruik in de ruststand*
- ✓ *Alarm voor lage batterijspanning*
- ✓ *Kabel aansluiten op accupool*

- ✓ *Bescherming tegen omgekeerde polariteit*
- ✓ *Spanningsvalbeveiliging*
- ✓ *Overbelastingsbeveiliging*
- ✓ *Kortsluitbeveiliging*
- ✓ *Oververhittingsbeveiliging*

Invoering

Lees de instructies voordat u de omvormer installeert (bewaars deze voor toekomstig gebruik) en gebruikt. Lees de waarschuwingen zorgvuldig door om schade aan de omvormer en andere gebruikte apparaten te voorkomen.

Beveiliging

Onjuiste installatie of onjuist gebruik van de spanningsomvormer kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker. Wij raden u aan de subsecties "Let op!" en "Veiligheid!" zorgvuldig te lezen. De subsectie "Let op!" beschrijft omstandigheden en handelingen die schade aan de spanningsomvormer of andere gebruikte apparatuur kunnen veroorzaken. De subsectie "Veiligheid" beschrijft omstandigheden die lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.



Waarschuwing! Gevaar voor elektrische schokken, buiten bereik van kinderen houden.

- de omvormer genereert dezelfde potentieel dodelijke wisselspanning als een standaard stopcontact.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de stopcontacten, ventilatoren of ventilatieopeningen van de omvormer.
- Stel de omvormer niet bloot aan regen, water of sneeuw.
- Sluit de spanningsomvormer in geen geval aan op wisselstroombronnen.



Waarschuwing! Hoge temperatuur

- Plaats de spanningsomvormer die u thuis gebruikt niet in een ruimte waar de temperatuur hoger is dan 60 °C. Laat aan beide kanten van de omvormer 5 cm ruimte vrij. Houd de omvormer tijdens gebruik uit de buurt van brandbare materialen.



Waarschuwing! Explosiegevaar

- Gebruik de omvormer niet in de buurt van ontvlambare gassen/uitlaatgassen, zoals de bilge van een benzineboot of propaantanks. Gebruik de omvormer niet in de buurt van een loodzuuraccu. Deze accu's produceren, in tegenstelling tot elektrische autoaccu's die gesloten zijn, ontvlambaar waterstofgas dat kan ontbranden door vonken van een elektrische aansluiting.
- Zorg ervoor dat er bij het werken met elektrische apparatuur altijd iemand in de buurt is in geval van gevaar.



Beveiliging!

- Sluit in geen geval wisselstroom aan op de spanningsomvormer. De omvormer kan beschadigd raken, zelfs als deze is uitgeschakeld.
- Stel de omvormer niet bloot aan temperaturen hoger dan 60°C.



Veiligheid! Gebruik de omvormer niet met de volgende apparaten :

- Producten met oplaadbare batterijen, zoals zaklampen, sommige scheerapparaten en nachtlampjes, die rechtstreeks op een AC-lader worden aangesloten.
- sommige laders voor accu's die worden gebruikt voor elektrisch gereedschap. Deze laders zijn voorzien van waarschuwingslabels die de gevaarlijke spanning op de laderaansluitingen aangeven.
- Let op dat de juiste DC-spanning op de converteraansluiting moet worden aangesloten, die dezelfde spanning ondersteunt.



Demonteer of wijzig de spanningsomvormer niet zelf.

Gebruik

Als u uw spanningsomvormer veilig wilt gebruiken en de mogelijkheden ervan optimaal wilt benutten, dient u zich aan de volgende regels te houden:

- op droge plaatsen, uit de buurt van waterbronnen.
- in ruimtes waar de temperatuur tussen 0°C en 40°C ligt. Uit de buurt van plaatsen en apparaten met hoge temperaturen.
- in ruimtes met goede luchtcirculatie, waarbij aan weerszijden van het apparaat een afstand van 5 cm moet worden aangehouden.
- Houd de omvormer schoon en zorg ervoor dat er geen vuil op komt.

Aansluiten op een stroombron

- Pak de spanningsomvormer uit en zorg ervoor dat de knop in de UIT-stand staat.
- Plaats de sigarettenaanstekerplug van de auto in het stopcontact.

Oplaadbare apparaten

Let op: Sommige oplaadbare apparaten kunnen op een standaard stopcontact worden aangesloten.

Deze apparaten kunnen de spanningsomvormer beschadigen.

Controleer bij het eerste gebruik van oplaadbare apparaten de temperatuur gedurende circa 10 minuten.

Als het apparaat zeer heet wordt, mag u het niet met een spanningsomvormer gebruiken.

Oplaadbare apparaten kunnen met een aparte oplader worden gebruikt.

Locatie van de spanningsomvormer

- bescherm het apparaat tegen vloeistoffen.
- De omgevingstemperatuur moet tussen de 10°C en 27°C liggen. Plaats de spanningsomvormer niet in direct contact met apparaten die meer warmte produceren dan de omgevingstemperatuur, en plaats de spanningsomvormer ook niet in de buurt van ventilatie-/verwarmingstoestellen.
- niet blootstellen aan direct zonlicht.
- Plaats geen voorwerpen op de converter.
- Niet plaatsen in de buurt van brandbare materialen en plaatsen waar rook kan ontstaan. Aansluiting via autoaccu.
- Het is aan te raden om de motor van de auto elk uur 15 minuten te laten draaien om te voorkomen dat de accu ontladtd.
- De spanningsomvormer kan worden gebruikt wanneer de motor aan of uit staat.
- het kan voorkomen dat de omvormer niet werkt bij een spanningsval tijdens het starten van de motor.

Problemen

De omvormer is ingeschakeld, maar er gebeurt niets?

- Sommige apparaten hebben 2 tot 6 startpogingen nodig. Als het apparaat tijdens de stroomvoorziening slechts kortstondig inschakelt, schakel de spanningsomvormer dan meerdere keren in en uit totdat het apparaat van stroom wordt voorzien.

Ruis in audiosystemen wanneer deze zijn ingeschakeld?

- luidsprekers van audiosystemen van lagere kwaliteit kunnen ruis produceren omdat de voeding van het apparaat de door de spanningsomvormer gegenereerde gewijzigde sinusgolf niet voldoende filtert.

Storingen bij het gebruik van televisieontvangers.

De spanningsomvormer is afgeschermd, maar er kan nog steeds zichtbare interferentie optreden, vooral als het antennesignaal zwak is. Probeer een van de volgende opties:

- De converter moet zo ver mogelijk van het apparaat, de antenne en de antennekabel worden geplaatst.
- bepaal de beste positie voor de antennekabel, stroomkabel, tv-ontvanger en spanningsomvormer.
- gebruik antennekabels van goede kwaliteit.

Probleemoplossing

Probleem: lage uitgangsspanning:

- De spanningsomvormer is overbelast - verlaag de uitgangsspanning.

Let op: Gebruik alleen echte RMS-spanningsmeters.

Probleem: lage batterijspanning:

- slechte batterijconditie: vervang de batterij.
- onvoldoende spanning en schommelingen in de spanning. - controleer de staat van de krokodillenklemmen. Mogelijk moeten deze worden schoongemaakt of vervangen.

Probleem: lage uitgangsspanning:

- De spanningsomvormer is niet warm genoeg. Draai de aan-/uitknop van de omvormer aan en uit totdat het apparaat van stroom wordt voorzien.
- krokodillenklemmen hebben spanning nodig - zet de motor aan.
- De spanningsomvormer is door oververhitting automatisch uitgeschakeld. Laat de omvormer afkoelen en zorg voor een goede ventilatie.

Voordat u begint met het gebruik

- Controleer bij directe aansluiting op een accu of een soortgelijk apparaat of de kabels goed zijn aangesloten. Verwissel de positieve en negatieve kabels niet.
- Zorg ervoor dat de stekkers en aansluitingen goed vastzitten en de juiste afstand behouden. Een verbroken verbinding kan hitte genereren en de omvormer of spanningsbron beschadigen.
- Onjuist gebruik van de spanningsomvormer kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het leven.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 17

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Spanningsomvormer 12V/230V 250/500W **Type: G71000, Model: HYM300**

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2004/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, 2006/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, 2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, normen EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat EG-type nr. 3160867.01AOC van 25.12.2014, EG-type nr. 3159296.01AOC van 17.11.2014 EG-type nr. 3139403.01AOC van 23.10.2013, EG-type nr. 3139402.01AOC van 22.10.2013 en EG-type nr. 3132836.51 QS

uitgegeven door DEKRA Certification BV Meander 1051 / Postbus 5185
6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Land: Nederland, Telefoon: +31 (0)88 968 3000

Fax: +31:(0)88 968 3100, E-mail: product.certification@dekra.com,

Website: www.dekra-certification.com

Aangemelde instantie identificatienummer: 0344

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2017

Plaats en datum van uitgifte

mgr Grzegorz Kowalczyk

Achternaam, naam van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Μετατροπέας τάσης 12V/230V 250/500W

Τύπος: G71000, Μοντέλο: HYM300

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκι
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι ενδεικτικά και ενδέχεται να διαφέρουν από τα αγορασμένα προϊόντα. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

Τεχνικά δεδομένα

- ✓ Συνεχής ισχύς έως 250W
- ✓ Ισχύς παλμού 500W
- ✓ Τάση εισόδου 12V
- ✓ Τάση εξόδου 230V, 50Hz
- ✓ Τροποποιημένη κυματομορφή ημιτονοειδούς τάσης

- ✓ Αυτόματος ανεμιστήρας για την ψύξη του μετατροπέα με αισθητήρα θερμοκρασίας
- ✓ Χαμηλή κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αδράνειας
- ✓ Συναγερμός χαμηλής μπαταρίας
- ✓ Καλώδιο σύνδεσης στον ακροδέκτη της μπαταρίας

- ✓ Προστασία αντίστροφης πολικότητας
- ✓ Προστασία από πτώση τάσης
- ✓ Προστασία υπερφόρτωσης
- ✓ Προστασία από βραχυκύκλωμα
- ✓ Προστασία από υπερθέρμανση

Εισαγωγή

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση (φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά) και τη χρήση του μετατροπέα.

Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα Προειδοποιήσεις για να αποφύγετε ζημιές στον μετατροπέα ισχύος και σε άλλες συσκευές που χρησιμοποιούνται.

Ασφάλεια

Η ακατάλληλη εγκατάσταση ή η ακατάλληλη χρήση του μετατροπέα τάσης μπορεί να είναι επικίνδυνη για τον χρήστη. Σας ενθαρρύνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις υποενότητες "Προσοχή!" και "Ασφάλεια!". Η υποενότητα "Προσοχή!" προσδιορίζει συνθήκες και πρακτικές που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στον μετατροπέα τάσης ή σε άλλον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται. Η υποενότητα "Ασφάλεια" προσδιορίζει συνθήκες που μπορούν να προκαλέσουν σωματική βλάβη ή απώλεια ζωής.



Προειδοποίηση! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, φυλάξτε το μακριά από παιδιά.

- ο μετατροπέας παράγει την ίδια δυνητικά θανατηφόρα τάση AC με μια τυπική οικιακή ηλεκτρική πρίζα.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις πρίζες AC, τον ανεμιστήρα ή τα ανοίγματα εξαερισμού του μετατροπέα.
- Μην εκθέτετε τον μετατροπέα σε βροχή, νερό ή χιόνι.
- Μην συνδέετε τον μετατροπέα τάσης σε πηγές εναλλασσόμενου ρεύματος σε καμία περίπτωση.



Προσοχή! Υψηλή θερμοκρασία

- Ο μετατροπέας τάσης που χρησιμοποιείται στο σπίτι δεν πρέπει να τοποθετείται σε δωμάτιο όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 60°C. Αφήστε χώρο 5 cm σε κάθε πλευρά του μετατροπέα. Κρατήστε τον μακριά από εύφλεκτα υλικά κατά τη χρήση.



Προσοχή! Κίνδυνος έκρηξης

- Μην χρησιμοποιείτε τον μετατροπέα ισχύος κοντά σε εύφλεκτα αέρια/καυσαέρια, όπως η υδροσυλλέκτης ενός βενζινοκίνητου σκάφους ή οι δεξαμενές προπανίου. Μην χρησιμοποιείτε τον μετατροπέα ισχύος παρουσία μπαταρίας μολύβδου-οξέος αυτοκινήτου. Αυτές οι μπαταρίες, σε αντίθεση με τις μπαταρίες ηλεκτρικών αυτοκινήτων που είναι σφραγισμένες, παράγουν εύφλεκτο αέριο υδρογόνο το οποίο μπορεί να αναφλεγεί από σπινθήρες από ηλεκτρική σύνδεση.
- Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εξοπλισμό, προσπαθήστε πάντα να έχετε κάποιον κοντά σας σε περίπτωση κινδύνου.



Ασφάλεια!

- Μην συνδέετε σε καμία περίπτωση το τροφοδοτικό AC στον μετατροπέα τάσης, καθώς μπορεί να υποστεί ζημιά ακόμα και αν είναι απενεργοποιημένος.
- Μην εκθέτετε τον μετατροπέα σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 60°C.



Ασφάλεια! Μην χρησιμοποιείτε τον μετατροπέα με τις ακόλουθες συσκευές :

- Προϊόντα με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, όπως φακοί, ορισμένα ξυράφια και νυχτερινά φώτα που συνδέονται απευθείας σε φορτιστές AC.
- ορισμένοι φορτιστές για μπαταρίες που χρησιμοποιούνται σε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτοί οι φορτιστές θα φέρουν προειδοποιητικές ετικέτες που αναφέρουν την επικίνδυνη τάση που υπάρχει στους ακροδέκτες του φορτιστή.
- σημειώστε ότι η σωστή τάση DC θα πρέπει να συνδεθεί στην υποδοχή του μετατροπέα που υποστηρίζει την ίδια τάση.



Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε μόνοι σας τον μετατροπέα τάσης.

Χρήση

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον μετατροπέα τάσης σας με ασφάλεια και να αξιοποιήσετε πλήρως τις δυνατότητές του, χρησιμοποιήστε τον σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

- σε ξηρά μέρη, μακριά από πηγές νερού.
- σε δωμάτια όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 0°C - 40°C. Μακριά από μέρη και συσκευές με υψηλές θερμοκρασίες.
- σε δωμάτια με σωστή κυκλοφορία αέρα, διατηρώντας απόσταση 5 cm σε κάθε πλευρά της συσκευής.
- Διατηρείτε τον μετατροπέα καθαρό, προσπαθήστε να τον διατηρείτε απαλλαγμένο από τυχόν βρωμιά.

Σύνδεση σε πηγή τροφοδοσίας

- αποσυνεχάστε τον μετατροπέα τάσης και βεβαιωθείτε ότι το κουμπί βρίσκεται στη θέση OFF.
- τοποθετήστε το φίς του αναπτήρα του αυτοκινήτου στην πρίζα.

Επαναφορτιζόμενες συσκευές

Σημείωση: Ορισμένες επαναφορτιζόμενες συσκευές ενδέχεται να συνδέονται σε μια τυπική πρίζα.

Αυτές οι συσκευές μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στον μετατροπέα τάσης.

Όταν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες συσκευές για πρώτη φορά, παρατηρήστε τη θερμοκρασία για περίπου 10 λεπτά. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, σημαίνει ότι δεν μπορεί να λειτουργήσει με μετατροπέα τάσης.

Οι επαναφορτιζόμενες συσκευές μπορούν να λειτουργήσουν χρησιμοποιώντας ξεχωριστό φορτιστή.

Θέση μετατροπέα τάσης

- προστατεύστε τη συσκευή από υγρά.
- η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι μεταξύ 10°C και 27°C, μην τοποθετείτε τον μετατροπέα τάσης σε άμεση επαφή με συσκευές που παράγουν θερμότητα υψηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος ή κοντά σε συστήματα θέρμανσης και εξαερισμού.
- μην εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στον μετατροπέα.
- μην τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά και σε μέρη όπου μπορεί να υπάρχει καπνός. Σύνδεση μέσω μπαταρίας αυτοκινήτου
- Συνιστάται να ενεργοποιείτε τον κινητήρα του αυτοκινήτου για 15 λεπτά κάθε ώρα για να αποτρέψετε την αποφόρτιση της μπαταρίας.
- ο μετατροπέας τάσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν ο κινητήρας είναι ενεργοποιημένος ή σβηστός.
- είναι πιθανό ο μετατροπέας να μην λειτουργεί κατά τη διάρκεια πτώσης τάσης κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

Προβλήματα

Ο μετατροπέας είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν συμβαίνει τίποτα;

- Ορισμένες συσκευές απαιτούν 2 έως 6 προσπάθειες για να ξεκινήσουν. Εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί μόνο στιγμιαία κατά την παροχή ρεύματος, ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τον μετατροπέα τάσης αρκετές φορές μέχρι να τροφοδοτήσει τη συσκευή.

Θόρυβος στα ηχοσυστήματα όταν είναι ενεργοποιημένα;

- Τα ηχεία συστημάτων ήχου χαμηλότερης ποιότητας ενδέχεται να παράγουν θόρυβο επειδή η τροφοδοσία της συσκευής δεν φιλτράρει επαρκώς το τροποποιημένο ημιτονοειδές κύμα που παράγεται από τον μετατροπέα τάσης.

Παρεμβολές κατά τη χρήση τηλεοπτικών δεκτών.

Ο μετατροπέας τάσης είναι θωρακισμένος, αλλά ενδέχεται να υπάρχουν ορατές παρεμβολές, ειδικά εάν το σήμα της κεραίας είναι ασθενές. Δοκιμάστε ένα από τα παρακάτω:

- ο μετατροπέας πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο μακριά από τη συσκευή, την κεραία και το καλώδιο της κεραίας.
- αναζητήστε την καλύτερη θέση για το καλώδιο της κεραίας, το καλώδιο τροφοδοσίας, τον δέκτη τηλεόρασης και τον μετατροπέα τάσης.
- χρησιμοποιήστε καλώδια κεραίας καλής ποιότητας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα: χαμηλή τάση εξόδου:

- ο μετατροπέας τάσης είναι υπερφορτωμένος - μειώστε την τάση εξόδου.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο μετρητές τάσης true RMS.

Πρόβλημα: χαμηλή τάση μπαταρίας:

- κακή κατάσταση μπαταρίας - αντικαταστήστε την μπαταρία.
- ανεπαρκής τάση και οι διακυμάνσεις της - ελέγξτε την κατάσταση των κλιπ κροκοδείλου, ενδέχεται να χρειάζονται καθαρισμό ή αντικατάσταση.

Πρόβλημα: χαμηλή τάση εξόδου:

- ο μετατροπέας τάσης δεν είναι αρκετά ζεστός - ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε το κουμπί λειτουργίας του μετατροπέα μέχρι να αρχίσει να τροφοδοτεί τη συσκευή.
- οι σφικκτήρες κροκοδείλου απαιτούν τάση - ενεργοποιήστε τον κινητήρα.
- ο μετατροπέας τάσης απενεργοποιήθηκε αυτόματα λόγω υπερθέρμανσης - αφήστε τον μετατροπέα να κρυώσει και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει καλό αερισμό.

Πριν ξεκινήσετε τη χρήση

- κατά τη σύνδεση απευθείας σε μπαταρία ή παρόμοια συσκευή, ελέγξτε ότι τα καλώδια είναι σωστά συνδεδεμένα, μην εναλλάσσετε τα θετικά και τα αρνητικά καλώδια.
- βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα και οι συνδέσεις είναι σφιχτά και διατηρείτε τα σωστά κενά. Μια απώλεια σύνδεσης μπορεί να παράγει θερμότητα και να προκαλέσει ζημιά στον μετατροπέα ή την πηγή τάσης.
- Η ακατάλληλη χρήση του μετατροπέα τάσης μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 17

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Μετατροπέας τάσης 12V/230V 250/500W

Τύπος: G71000, Μοντέλο: HYM300

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2004/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, 2006/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με το ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης, 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, πρότυπα EN

50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης Αριθμός τύπου ΕΚ 3160867.01ΑΟC της 25.12.2014, αριθμός τύπου ΕΚ 3159296.01ΑΟC της 17.11.2014 Τύπος ΕΚ αριθ. 3139403.01ΑΟC της 23.10.2013, τύπος ΕΚ αριθ. 3139402.01ΑΟC της 22.10.2013

και τύπος ΕΚ αριθ. 3132836.51 QS

εκδίδεται από την DEKRA Certification BV Meander 1051 / PO. Box 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, Χώρα: Ολλανδία, Τηλέφωνο: +31 : (0)88 968 3000

Φαξ: +31: (0)88 968 3100, Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: product.certification@dekra.com,

Ιστότοπος: www.dekra-certification.com

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0344

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Κιέτλιν, 07/07/2017

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Διευθυντής Γκρέγκορζ Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Conversor de voltagem 12V/230V 250/500W

Tipo: G71000, Modelo: HYM300

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do dispositivo.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e desenhos incluídos neste manual são ilustrativos e podem diferir dos produtos adquiridos.

Essas diferenças não podem ser motivo para reclamação.

Dados técnicos

- ✓ *Potência contínua de até 250 W*
- ✓ *Potência de pulso 500W*
- ✓ *Tensão de entrada 12V*
- ✓ *Tensão de saída 230 V, 50 Hz*
- ✓ *Forma de onda de tensão senoidal modificada*

- ✓ *Ventilador automático para resfriamento do conversor com sensor de temperatura*
- ✓ *Baixo consumo de energia no modo inativo*
- ✓ *Alarme de bateria fraca*
- ✓ *Cabo de conexão ao terminal da bateria*

- ✓ *Proteção contra inversão de polaridade*
- ✓ *Proteção contra queda de tensão*
- ✓ *Proteção contra sobrecarga*
- ✓ *Proteção contra curto-circuito*
- ✓ *Proteção contra superaquecimento*

Introdução

Leia as instruções antes de instalar (guarde para referência futura) e usar o inversor.

Leia atentamente a seção Avisos para evitar danos ao inversor de energia e outros dispositivos utilizados.

Segurança

A instalação ou o uso inadequado do conversor de voltagem pode ser perigoso para o usuário. Recomendamos a leitura atenta das subseções "Cuidado!" e "Segurança!". A subseção "Cuidado!" identifica condições e práticas que podem causar danos ao conversor de voltagem ou a outros equipamentos em uso. A subseção "Segurança" identifica condições que podem causar lesões corporais ou morte.



Atenção! Risco de choque elétrico. Mantenha fora do alcance de crianças.

- o inversor gera a mesma voltagem CA potencialmente letal que uma tomada elétrica doméstica padrão.
- Não insira objetos estranhos nas tomadas CA, no ventilador ou nas aberturas de ventilação do inversor.
- não exponha o inversor à chuva, água ou neve.
- não conecte o conversor de voltagem a fontes de CA em nenhuma circunstância.



Atenção! Temperatura alta

- O conversor de voltagem utilizado em casa não deve ser colocado em um ambiente com temperatura superior a 60 °C. Deixe 5 cm de espaço livre em cada lado do inversor. Mantenha-o afastado de materiais inflamáveis durante o uso.



Atenção! Perigo de explosão

- Não utilize o conversor de energia perto de gases inflamáveis/gases de escape, como o porão de um barco a gasolina ou tanques de propano. Não utilize o conversor de energia na presença de uma bateria de chumbo-ácido. Essas baterias, ao contrário das baterias de carros elétricos, que são seladas, produzem gás hidrogênio inflamável, que pode ser inflamado por faíscas de uma conexão elétrica.
- ao trabalhar com equipamentos elétricos, procure sempre ter alguém por perto em caso de perigo.



Segurança!

- Não conecte energia CA ao conversor de voltagem em nenhuma circunstância, ele pode ser danificado mesmo se estiver desligado.
- não exponha o inversor a temperaturas superiores a 60°C.



Segurança! Não utilize o inversor com os seguintes dispositivos :

- Produtos com baterias recarregáveis, como lanternas, alguns aparelhos de barbear e luzes noturnas que se conectam diretamente a carregadores CA.
- alguns carregadores para baterias usadas em ferramentas elétricas. Esses carregadores terão etiquetas de advertência indicando a voltagem perigosa presente nos terminais do carregador.
- observe que a tensão CC correta deve ser conectada ao soquete do conversor que suporta a mesma tensão.



Não desmonte nem modifique o conversor de voltagem por conta própria.

Usar

Se você quiser usar seu conversor de voltagem com segurança e aproveitar ao máximo seus recursos, use-o de acordo com as seguintes regras:

- em locais secos, longe de fontes de água.
- em ambientes com temperatura entre 0°C e 40°C. Longe de locais e aparelhos com temperaturas elevadas.
- em ambientes com boa circulação de ar, mantendo uma distância de 5 cm de cada lado do aparelho.
- mantenha o conversor limpo, tente mantê-lo livre de qualquer sujeira.

Conectando a uma fonte de energia

- desembale o conversor de voltagem e certifique-se de que o botão esteja na posição OFF.
- instale o plugue do acendedor de cigarros do carro na tomada.

Dispositivos recarregáveis

Observação: alguns dispositivos recarregáveis podem ser conectados a uma tomada padrão.

Esses dispositivos podem danificar o conversor de voltagem.

Ao usar dispositivos recarregáveis pela primeira vez, observe a temperatura por cerca de 10 minutos. Se o dispositivo ficar muito quente, significa que ele não pode ser operado com um conversor de voltagem.

Dispositivos recarregáveis podem funcionar usando um carregador separado.

Localização do conversor de voltagem

- proteja o dispositivo de líquidos.
- a temperatura ambiente deve estar entre 10°C e 27°C, não coloque o conversor de voltagem em contato direto com dispositivos que produzam calor superior à temperatura ambiente, ou próximo a saídas de ar de aquecimento.
- não expor à luz solar direta.
- não coloque nenhum objeto sobre o conversor.
- não coloque perto de materiais inflamáveis e locais onde possa ocorrer fumaça. Conexão via bateria de carro
- recomenda-se ligar o motor do carro por 15 minutos a cada hora para evitar que a bateria descarregue.
- o conversor de voltagem pode ser usado quando o motor está ligado ou desligado.
- é possível que o conversor não funcione durante uma queda de tensão ao dar partida no motor.

Problemas

O inversor está ligado, mas nada acontece?

- Alguns dispositivos requerem de 2 a 6 tentativas para iniciar. Se o dispositivo ligar apenas momentaneamente durante o fornecimento de energia, ligue e desligue o conversor de voltagem várias vezes até que ele ligue o dispositivo.

Ruído nos sistemas de áudio quando ligados?

- alto-falantes de sistemas de áudio de qualidade inferior podem produzir ruído porque a fonte de alimentação do dispositivo não filtra suficientemente a onda senoidal modificada gerada pelo conversor de voltagem.

Interferência ao utilizar receptores de televisão.

O conversor de voltagem é blindado, mas ainda pode haver interferência visível, especialmente se o sinal da antena estiver fraco. Tente uma das seguintes opções:

- o conversor deve ser colocado o mais longe possível do dispositivo, da antena e do cabo da antena.
- procure a melhor posição para o cabo da antena, o cabo de alimentação, o receptor de TV e o conversor de voltagem.
- utilize cabos de antena de boa qualidade.

Solução de problemas

Problema: baixa tensão de saída:

- o conversor de tensão está sobrecarregado - reduza a tensão de saída.

Nota: Use somente medidores de tensão RMS verdadeiros.

Problema: baixa voltagem da bateria:

- má condição da bateria - substitua a bateria.
- voltagem insuficiente e suas flutuações - verifique a condição dos cliques jacaré, eles podem precisar de limpeza ou substituição.

Problema: baixa tensão de saída:

- o conversor de voltagem não está quente o suficiente - ligue e desligue o botão liga/desliga do inversor até que ele comece a alimentar o dispositivo.
- pinças de crocodilo requerem voltagem - ligue o motor.
- o conversor de voltagem desligou automaticamente devido ao superaquecimento - deixe o inversor esfriar e certifique-se de que ele tenha boa ventilação.

Antes de começar a usar

- ao conectar diretamente a uma bateria ou dispositivo similar, verifique se os cabos estão conectados corretamente, não troque os cabos positivo e negativo.
- Certifique-se de que os plugues e conexões estejam firmes e com as folgas adequadas. Uma conexão perdida pode gerar calor e danificar o conversor ou a fonte de tensão.
- O uso inadequado do conversor de voltagem pode ser perigoso à saúde e à vida.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 17

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Conversor de voltagem 12V/230V 250/500W **Tipo: G71000, Modelo: HYM300**

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2004/108/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 15 de dezembro de 2004, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética,
2006/95/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 12 de dezembro de 2006, relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas a equipamentos elétricos concebidos para utilização dentro de certos limites de tensão, 2011/65/UE, de 8 de junho de 2011, relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos, normas EN 50498:2010, EN 61558-1:2005+A1:2009,

EN 61558-2-16:2009, EN 62233:2008,

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE n.º 3160867.01AOC de 25.12.2014, tipo CE n.º 3159296.01AOC de 17.11.2014

Tipo CE n.º 3139403.01AOC de 23.10.2013, tipo CE n.º 3139402.01AOC de 22.10.2013

e tipo CE n.º 3132836.51 QS

emitido pela DEKRA Certification BV Meander 1051 / Caixa Postal 5185

6825 MJ ARNHEM / 6802 ED ARNHEM, País: Holanda, Telefone: +31 : (0)88 968 3000

Fax: +31: (0)88 968 3100, E-mail: product.certification@dekra.com,

Site: www.dekra-certification.com

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0344

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela preparação da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 07/07/2017

Local e data de emissão

Monsenhor Grzegorz Kowalczyk

Sobrenome, nome da pessoa autorizada